

الرموز المختصرة للقواعد النحوية و تطبيقها في تعليم قراءة كتب التراث

بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري

رسالة الماجستير

إعداد

أحمد راضين وساع غني أمرالله

الرقم الجامعي : ١٧٧٢١٠٢٧



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢١م

الرموز المختصرة للقواعد النحوية و تطبيقها في تعليم قراءة كتب التراث

بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري

رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

إعداد

أحمد راضين وساع غني أمرالله

الرقم الجامعي : ١٧٧٢١٠٢٧

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢١

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا اتَّيْنَاهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِمَّنْ لَّدُنَّا عِلْمًا

سورة الكهف آية ٦٥

(صدق الله العظيم)

إهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

أبي محمد إدريس وأمي إسمينة اللذين شجّعان بأهمية التعليم
زوجتي المحبوبة عزّة المخلصة التي حثتني في هذا الصراع

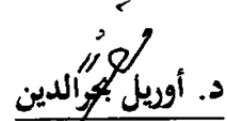
مواقفة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستر التي أعدها الطالب

الاسم : أحمد راضين وساع غني أمرالله
الرقم الجامعي : ١٧٧٢١٠٢٧
العنوان : الرموز المختصرة للقواعد النحوية و تطبيقها في تعليم قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.

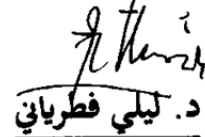
وافق المشرفان على تقديمها إلى لجنة المناقشة.

مالانج، ديسمبر ٢٠٢١
المشرف الأول،


د. أوريل بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢.٥٠٩٢.٠٠٣١٢١.٠٠٣

المشرفة الثانية،


د. ليلي فطرياني

رقم التوظيف: ١٩٧٧.٩٢٨٢.٠٠٦٠٤٢.٠٠٢

اعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية


د. فهداء

رقم التوظيف: ١٩٧٢.١٠٦٢.٠٠٥٠١١.٠٠١

اعتماد لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير بعنوان: الرموز المختصرة للقواعد النحوية و تطبيقها في تعليم قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندان كيدول كديري

الاسم : أحمد راضين وساع غني أمرالله

الرقم الجامعي : ١٧٧٢١٠٢٧

قد قَدّمها الطالب أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الاربعاء بتاريخ ١٢ يناير ٢٠٢٢ وتتكون لجنة المناقشة من السادة:

رئيسا و مناقسا	د. عبد الباسط
رقم التوظيف: ١٩٧٦١٠٠٢٢٠٠٣١٢١٠٠٣	
مناقسا خارجيا	د. عبد المالك كريم أمرالله
رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٦١٦٢٠٠٥٠١١٠٠٥	
مشرفا ومناقشا	أ.د. أوريل بحرالدين
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٢١٢٢٠٠٣١٢١٠٠٣	
مشرفا ومناقشا	د. ليلي فطرياني
رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢	

اعتماد لجنة المناقشة

عميدة الدراسات العليا



أ.د. واحد موري

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٣٠٣٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه

الاسم : أحمد راضين وساع غني أمرالله

الرقم الجامعي : ١٧٧٢١٠٢٧

العنوان : الرموز المختصرة للقواعد النحوية و تطبيقها في تعليم قراءة كتب التراث

بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري

أقر بأن هذا البحث التي أعدها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسها وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وغذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليف وتبين أنه فعلا لسيت من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك

باتو، ١٨ يناير ٢٠٢٢

الطالب،




أحمد راضين وساع غني أمرالله

الرقم الجامعي : ١٧٧٢١٠٢٧

شكر وتقدير

بسم الله والحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على رسول الله وعلى آله وأصحابه ومن تبع سنته ودينه من يومنا هذا إلى يوم النهضة، وبعده الحمد لله وشكرا بالله لقد تمت كتابة هذه الرسالة بموضوع " الرموز المختصرة للقواعد النحوية و تطبيقاتها في تعليم قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري". فيسر الباحث أن يقدم جزيل شكرها وعظيم تقديرها إلى من قد ساعدها على إجزاء وكتابة هذا البحث، وهم:

١. سماحة أ.د. محمد زين الدين ، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج على إتاحتها الفرصة لطلب العلم في هذه الجامعة المباركة.
٢. سماحة أ.د. واحد مورني ، عميدة كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج لما قام به من إدارة الكلية.
٣. سماحة أ.د. شهداء ، رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، لما قام به من إدارة القسم.
٤. سماحة أ.د. أوريل بجرالدين، المشرف الأول على البحث قدم الباحث لكل ما قدموا من الإرشادات والتوجيهات والتعليقات لإتمام هذه الرسالة الماجستير.
٥. سماحة أ.د. ليلي فطرياني، المشرفة الثانية على البحث قدم الباحث لكل ما قدموا من الإرشادات والتوجيهات والتعليقات لإتمام هذه الرسالة الماجستير.
٦. كما قدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى المدرسين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. فلهم مني كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.

٧. سماحة كياهي احمد صالح عبد الجليل الحاج كما قدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى جميع الأساتيد مدرسة هداية المبتدئين معهد "سلفية" باندار كيدول كديري.

٨. وختاماً، فإني أقدم بالشكر والتقدير لكل الزملاء والزميلات في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٧ - ب كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج على دعائهم وتشجيعهم لنا على إتمام هذه الرسالة وأتمني لهم دوام النجاح والتوفيق.
هذا، وأسأل الله تكون أعمالهم مقبول ومثابة، ويكون هذا البحث نافعا ومفيدا للجميع، آمين.

مالانج، ٢٢ ديسمبر ٢٠٢١

الباحث



احمد راضين وساع غني امرالله

مستخلص البحث

احمد راضين وساع غني امرالله ، ٢٠٢١. الرموز المختصرة للقواعد النحوية و تطبيقها في تعليم قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري. رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا بجامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: (١) الدكتور أوريل بحرالدين (٢) الدكتور ليلى فطرياني.

الكلمات الأساسية: الرموز المختصرة، القواعد النحوية، تعليم قراءة كتب التراث

إن طريقة تعليم القراءة ليست قاصرة على الطرائق المعاصرة. هناك طريقة تقليدية لتعليم مهارة القراءة، وقد استخدمها كثير من المعلمين في المعاهد الإسلامية في إندونيسيا وهؤلاء ناجحون في هذا التعليم. يهدف هذا البحث الى (١) وصف الرموز المختصرة للقواعد النحوية، (٢) وصف تعليم قراءة كتب التراث باستخدام الرموز المختصرة للقواعد النحوية، (٣) كشف الفوائد من استخدام الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث. واما مدخل هذا البحث فهو المدخل الكيفي، ونوعها دراسة وصفية، اما أداة جمع البيانات بالملاحظة، والمقابلة، والوثائق. وقام الباحث بتحليل البيانات على مذهب ميلس وهبيرمين، وهو التصنيفات وعرض البيانات والخلاصة.

و نتائج هذا البحث هي: (١) استنتاج الباحث من هذا البحث ان كيفية وضع الرموز المختصرة للقواعد النحوية يؤخذ من اول الحروف في قاعدة النحو مثل مبتدأ اوله حرف "م" خبر اوله حرف "خ" و فاعل اوله حرف "ف" و مفعول به اوله حرف "مف" لاجل الشبه بالمبتداء اذا كتبت بحرف "م" فقط، و "مط" بالمفعول المطلق، و "ظ" رمز من ظرف، "حا" رمز من حال، "ج" رمز من جواب "تم" رمز من تمييز و غير ذلك. (٢) اما تطبيقه: أن في تعليم قراءة الكتب التراثية باستخدام هذه الرموز في هذا المعهد ينقسم الى أربعة مراحل: اولا مرحلة الاستعداد سواء الاستعداد من قبل المعلم او الاستعداد من قبل الطلبة، الاستعداد من قبل المعلم هو باستعداد المادة التي ستوصل الى الطلبة، و الاستعداد من قبل الطلبة هو باتباع البرامج الثلاثة وهي سوروكان، مشاوره، و لالاران. ثانيا مرحلة تنفيذ التعليم، في هذه المرحلة يبين عن خطوات التعليم من الافتتاح، قراءة الكتاب من الطلبة واحدا فواحدا في امام الفصل، ثم يقرأ المعلم المادة بطريقة باندوعان، ثم أمر المعلم ليسأل الطلاب مما لم يفهم. ثالثا مرحلة التقويم و تنقسم هذه المرحلة الى القسمين تقويم الاجرائي و تقويم النهائي. ورابعا الاختتام اختتم المعلم الدراسة بقراءة "والله أعلم بالصواب". (٣) اما فوائده: الحصول على الكثير من المفردات، سهل فهم النص، الحفظ على استدامة الكنوز الثقافية، و خاصة الثقافة الجاوية، اختصار الوقت، معرفة موقف الاعراب، وسيلة لترجمة كتب التراث.

ABSTRACT

AMRULLOH, AHMAD RADEN WISANGGENI, 2021, Short Symbol of Grammar Rules for Reading Traditional Books Lesson in Salafiyah Islamic Boarding School. Thesis Arabic education program, Graduate of state Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisors: 1. Dr.Uril Bahrudin, M.A, 2. Dr.Laily Fitriani,M.Pd.

Key Word : Short Symbol, Grammar Rules, Reading Traditional Books Lesson

The method of learning reading skills is not only limited to modern methods. There is a classic method for learning reading skills, and many teachers in Islamic boarding schools in Indonesia have used this method, and they have succeeded in learning it. This research aims at (1) to descriptive abbreviate grammatical rules, (2) descriptive to apply that in reading traditional books, (3) reveal the benefits of using grammatical abbreviation in reading traditional books.

The research uses a qualitative approach by a descriptive study method while the research instruments is researchers own, interview guide, recorder. The data collection techniques, researchers use several techniques, namely: Observation, Interview, and Documentation. Collected data were analyzed by using Miles and Huberman's theory, The techniques of data analysis reduction data, displaying data, and drawing.

The research are conclusion from this research is (1) that how to abbreviate grammatical rules is taken from the first letters in the grammar rule, such as a *mubtada* whose beginning is “م”, a *khobar* whose beginning is “ح” and *fa'il* whose beginning is the letter “ف” and the *maf'ul* of its first letter. “مف” for the resemblance to the *mubtada* if it is written with the letter “م” only, (2) And for apply its: In reading traditional books learning using grammatical abbreviations in this institute is divided into four stages: First, the stage of preparation, whether preparation by the teacher or preparation by students, preparation by the teacher is the preparation of the material that will be delivered to students, and preparation by students. It is by following the three programs which are Sorokan, Musyawara, and Lalaran. Secondly, the stage of implementing education, in this stage it shows the steps of education from the opening, reading the book by the students one by one in front of the class, then the teacher reads the material in a two-way manner, then instructing the teacher to ask the students what he did not understand. Third, the evaluation stage. This stage is divided into two sections: the procedural evaluation and the final evaluation. And fourthly, the teacher concluded the study by reading “Wallohu A'lam Bisshowab” (3) As for its benefits: Students make it easier to use this abbreviation to write meanings, get a lot of vocabulary, easy to understand the text, preserve the sustainability of cultural treasures, especially Javanese culture, shorten time, know the position of the parsing, a means of translating traditional books.

ABSTRAK

AMRULLOH, AHMAD RADEN WISANGGENI, 2021, Rumus Singkatan untuk Qoidah Nahwu dalam Pembelajaran Membaca Kitab Kuning. TESIS, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. pembimbing: 1. Dr. Uril Bahruddin, M.A, 2. Dr .Laily Fitriani, M.Pd.

Kata Kunci: Rumus Singkatan, Qoidah Nahwu, Pembelajaran Membaca Kitab Kuning

Bahwa metode pembelajaran ketrampilan membaca tidak hanya terbatas pada metode-metode yang modern. Ada metode klasik untuk pembelajaran ketrampilan membaca, dan telah banyak guru-guru di pondok pesantren di Indonesia yang menggunakan metode tersebut, dan mereka berhasil dalam pembelajaran tersebut. Penelitian ini bertujuan untuk (1) mendeskripsikan rumus-rumus singkatan kaidah nahwu, (2) mendeskripsikan penerapannya dalam membaca kitab kitab kuning, dan (3) menyingkap faidah penggunaan singkatan kaidah nahwu dalam membaca kitab kitab kuning.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif jenis penelitian studi deskriptif sedangkan instrument penelitian adalah: peneliti sendiri, pedoman wawancara, alat perekam. Untuk teknik pengumpulan data, peneliti menggunakan beberapa teknik yaitu: Observasi, Wawancara, dan Dokumentasi. Data yang telah terkumpul dianalisis dengan menggunakan teori Miles dan Huberman yaitu: mereduksi data, penyajian data, serta penarikan kesimpulan.

Adapun hasil penelitian ini adalah (1) peneliti menyimpulkan dari penelitian ini cara membuat rumus singkatan kaidah nahwu yaitu diambil dari huruf pertama dalam nahwu, seperti *mubtada* yang awalnya huruf “م”, *khobar* yang awalnya huruf “خ” dan *fa'il* awalnya adalah huruf “ف” dan *maf'ul bih* awalnya adalah huruf “مف” karena akan serupa dengan *mubtada* jika ditulis dengan huruf “م” saja. (2) Dan untuk penerapannya: Dalam pembelajaran membaca kitab-kitab kuning yang menggunakan rumus singkatan nahwu di pondok ini dibagi menjadi empat tahap: Pertama, tahap persiapan, persiapan oleh guru atau persiapan oleh siswa, persiapan oleh guru adalah persiapan materi yang akan disampaikan kepada siswa, dan persiapan oleh siswa yaitu dengan mengikuti tiga program yaitu Sorokan, Musyawarah, dan Lalaran. Kedua, tahap pelaksanaan pendidikan, pada tahap ini menjelaskan langkah-langkah pendidikan mulai dari pembukaan, pembacaan buku oleh siswa satu persatu di depan kelas, kemudian guru membacakan materi secara bandongan, kemudian menginstruksikan guru untuk bertanya kepada siswa apa yang dia tidak mengerti. Ketiga, tahap evaluasi. Tahap ini dibagi menjadi dua bagian: evaluasi prosedural dan evaluasi akhir. Dan keempat penutupan, guru mengakhiri pembelajaran dengan membaca “Wallohu A'lam Bisshowab” (3) Dan faidah dari penerapan metode ini adalah: memudahkan santri untuk menulis ma'na, mendapatkan banyak mufrodat, muda untuk memahami teks, melestarikan budaya khususnya budaya jawa, mempersingkat waktu, mengetahui kedudukan i'rob nahwu, menjadi perantara dalam menerjemahkan kitab kuning atau kitab klasik

محتويات البحث

ج	استهلال.....
د	إهداء.....
هـ	موافقة المشرف.....
و	اعتماد لجنة المناقشة.....
ز	اقرار أصالة البحث.....
ح	شكر والتقدير.....
ي	مستخلص البحث.....
م	محتويات البحث.....
ع	قائمة الجداول.....

الفصل الأول : الإطار العام

أ.	خلفية البحث.....	١
ب.	أسئلة البحث.....	٦
ج.	أهداف البحث.....	٦
د.	أهمية البحث.....	٦
هـ.	حدود البحث.....	٧
و.	تحديد المصطلحات.....	٨
ز.	الدراسات السابقة.....	٩

الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول : نموذج التعليم

أ.	مفهوم نموذج التعليم.....	١٥
ب.	خصائص نموذج التعليم.....	١٧
ج.	أنواع نموذج التعليم.....	١٨

المبحث الثاني : المعرفة الضمنية

- أ. مفهوم المعرفة الضمنية ٢٠
- ب. أنواع المعرفة الضمنية ٢١
- ج. طريقة ابتكار المعرفة الضمنية ٢٢
- د. العلامات و الرموز ٢٢

المبحث الثالث: الرموز المختصرة للقواعد النحوية

- أ. تعريف الرموز المختصرة للقواعد النحوية ٢٣
- ب. تاريخ الرموز المختصرة للقواعد النحوية..... ٢٧
- ج. تعريف القواعد ٢٧

المبحث الثالث : قراءة كتب التراث

- أ. مفهوم مهارة القراءة ٣٠
- ب. أنواع القراءة ٣١

المبحث الرابع : كتب التراث

- أ. مفهوم كتب التراث ٣٢
- ب. أهداف تعليم كتب التراث ٣٣
- ج. طريقة تعليم كتب التراث..... ٣٤

الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ. مدخل البحث ونوعه ٣٦
- ب. حضور الباحث ٣٧
- ج. مكان البحث وزمانه ٣٨
- د. مصادر البيانات ٣٨
- هـ. طرق جمع البيانات ٤١
- و. تحليل البيانات ٤٢

ز. صحة البيانات ٤٤

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها و مناقشتها

المبحث الاول : الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية"

باندان كيدول كديري..... ٤٦

أ- كيفية وضع الرموز المختصرة للقواعد النحوية ٤٦

ب- المعاني الرموز المختصرة للقواعد النحوية ٥٣

المبحث الثاني : تطبيق تعليم قراءة كتب التراث باستخدام الرموز المختصرة

للقواعد النحوية التراث بمعهد "سلفية" باندان كيدول كديري

أ- مرحلة الاستعداد..... ٦٠

ب- مرحلة تنفيذ التعليم..... ٦١

ج- صعوبات في التعليم ٦٥

د- مرحلة التقويم ٦٥

هـ-الاختتام..... ٦٦

المبحث الثالث : فوائد الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث

بمعهد "سلفية" باندان كيدول كديري ٦٧

المبحث الرابع:مناقشة نتائج البحث

أ- الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد

"سلفية" باندان كيدول كديري ٦٩

ب- تطبيق تعليم قراءة كتب التراث باستخدام الرموز المختصرة

للقواعد النحوية التراث بمعهد "سلفية" باندان كيدول كديري ٧٠

ج- فوائد الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث

بمعهد "سلفية" باندان كيدول كديري ٧٢

الفصل الخامس : الخاتمة

أ. ملخص نتائج البحث	٧٤
ب. التوصيات	٧٦
ج. الاقتراحات	٧٦
المصادر والمرجع	٧٧
قائمة الملاحق	٨٢
السيرة الذاتية للباحث	٩٥

قائمة الجدول

الجدول (١) : اختصار المعاني	١٩
الجدول (٢) : تصريف اصطلاحي	٢٢
الجدول (٣) : تصريف لغوي	٢٣
الجدول (٤) : الرموز المختصرة.	٤٢
الجدول (٥) : معنى الرموز المختصرة.	٤٢
الجدول (٦) : معنى كتاب المبادي الفقهية	٤٢
الجدول (٧) : جدوال دراسة	٤٨
الجدول (٨) : عدد الطلاب	٦٩
الجدول (٩) : احوال الاساتيد للبنين	٧٠
الجدول (١٠) : احوال الاساتيد للبنات	٧١

الفصل الأول

الاطار العام و الدراسات السابقة

أ- خلفية البحث

القراءة مهارة من المهارات اللغوية الأربع ولها دور مهم بالنسبة إلى المهارات الباقية وهي الكلام، الاستماع، والكتابة. بطريقتها يساعد الفرد على فهم الإستماع لأنه لا يعرب عن المادة المسموعة و فهم الكلام بسهولة ودفع على رغبته فيها و فتح ذهنه للتفكير والتعبير عنه إما في الكتابة وإما في الكلام¹ فمن القراءة تزداد معرفة الطلبة بالكلمات والجمل والعبارات المستخدمة في الكلام والكتابة. وعلى هذا فهي تساعد في تكوين إحساسهم اللغوي. ولا تزال القراءة أهم الوسائل التي تساعد الفرد في الاعداد العلمي². فمنها يتمكن الطالب من التحصيل على العلم الذي يساعده على السير بنجاح في حياته المدرسية، ويمكن أيضا أن يحل الكثير من المشكلات التعليمية التي تواجهها، بل وفي حل المشكلات اليومية، وفي تحقيق عملية تعلم ناجحة لبقية المواد الدراسية، وفي تكوين العلم الذي يؤهله للنجاح في الحياة³.

والأهداف من تعليم القراءة في المعهد السلفي في إندونيسيا هي أن يستطيع الطلاب أن يفهموا أنواعا من النصوص والإنشاء والحوار البسيط بالقراءة، وإدراك الفقرة الرئيسية من التعارف⁴. وللوصول إلى تلك الأهداف، فيحتاج تعليم مهارة القراءة إلى طرائق، وأساليب ووسائل تناسب طلاب المعهد السلفي الاسلامي.

1 M, Ainin, dkk, *Evaluasi dalam Pengajaran Bahasa Arab, (Malang: Misykat, 2006)*, h. 141

٢ حماد و ابراهيم، الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٨٧) ص: ٤٦

٣ حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق، (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣) ص. ١٠٤

4 Departemen Agama, *Kurikulum Bahasa Arab MI, MTs, MA*, (Peraturan Menteri Agama RI, Nomor 22 Tahun 2008)

و باستعانة الترجمة فهم الجاويون (بلغتهم الجاوية) المقاصد الكثيرة التي قد ضمنها اللغة المترجمة عنها وهي اللغة العربية. و مستدلا بدا أن الترجمة الجاوية هي انتقال المعنى من اللغة المترجمة عنها وهي اللغة العربية إلى اللغة المترجمة إليها و هي اللغة الجاوية.

وإذا نظرنا إلى بلدنا إندونيسيا وجزيرة جاوى خاصة فللترجمة الجاوية دلائل ونتائج ظاهرة في مساعدتها الإيجابية للمجتمع وطلاب المعاهد الإسلامية. فالترجمة الجاوية قد سهلت للجاويين فهم اللغات والنصوص العربية.

إن الطلاب في المعهد السلفي ما زالوا يحتاجون إلى الترجمة، فلذلك يحتاجون إلى طريقة ترجمة اللغة ليتعلموا اللغة العربية خاصة مهارة القراءة بفرح و سرور، لأن القراءة الهدف الثالث من مهارات اللغة العربية. يختلف عن قراءة لغتهم الأم التي يقرأ من اليسار إلى اليمين، وتوجد الثنائيات الصغرى في نطقها، فلعل تعليم القراءة بترجمة اللغة يجعلهم يحبونها لانهم يتعلمونها بسهولة وسرور. هناك مشكلة أخرى هؤلاء الذين تعودوا القراءة من اليسار إلى اليمين أو من الأعلى إلى الأسفل، لأن هذه هي الطريقة التي يقرؤون ما لغتهم الأم إن هؤلاء الدارسين يحتاجون إلى ترجمة ما قبل القراءة حتى يدرك البعض المقصود بالقراءة، ويتدرب الآخرون على الإتجاه من اليمين إلى اليسار. وأيضا أن حقيقة الترجمة اللغة هي الأنشطة لنيل المهارات اللغوية المقررات بطريقة مفرحة

فعلى سبيل هذه الأمور وجد الباحث مشكلات القراءة في مدرسة "هداية المبتدئين" بكديري وهي الاول: مشكلة لغوية وهي ضعف نطق الطلاب في قراءة النصوص وجميع الصعوبات في نطق بعض الأصوات من ناحية الثنائيات الصغرى في بداية الكلمة أو وسطها أو نهايتها، لأن المهارة القراءة علاقات قوية بالأصوات اللغوية و معاني المفردات و دقة القراءة حتي فهم المقروء. الثاني: مشكلة نفسية، وهي أن هناك أثر خلفية التعليم

قبل دخولهم المعهد لأن أكثرهم جاءوا من المدرسة المتوسطة الحكومية أن الطلاب يشعرون ببعض الملل أن يقرؤوا القراءة في الفصل. الثالث: مشكلة عملية التعليم والتعلم في الفصل وقد اعتمدت المدرسة العملية التعليمية بالطريقة القديمة منها قراءة المعلم القراءة أمام الفصل كثيرا، وعدم الوسائل التعليمية في القراءة، وأيضا من الممكن أن يختلف المعلمون في أخطاء النطق التي تقع في اللغة العربية. ولذا تسبب ذلك في ملل الطلاب من أن يتعلموا اللغة العربية، فلذلك على المعلم أن يواجه مشكلات الطلاب وليس من الضروري أن يقدم دراسة قراءة خاصة للطلاب.

ووفقا لنظرية أعلاه وحالة واقعة أراد الباحث أن يجرب البحث عن تعليم مهارة القراءة باستخدام الترجمة اللغوية الموجودة وهي الترجمة الجاوية التقليدية . و يحل المشكلات النفسية للطلاب في تعلم اللغة العربية في الفصل، لانهم يحتاجون الى حالة تعليمية مريحة لتعلم اللغة العربية، خاصة في تعليم القواعد و القراءة باستخدام الترجمة الجاوية.

ومن المعلوم، أن في تعلم مهارة القراءة الطرق التعليمية. ولذلك، يحتاج إلى الأعمال الجيدة والطرق الخاصة والكتب المناسبة الصحيحة لأن الطريقة هي وسيلة التي تتبعها لتفهم التلاميذ أي درس من الدروس، في أية المادة من المواد. ° هناك كثير من الطريقة في تعليم مهارة القراءة منها : طريقة الترجمة, و في هذا البحث أراد الباحث أن يبحث طريقة الترجمة باللغة الجاوية كما عرفنا في المعاهد السلفية المعروف بالمعنى الجاوي وهي كتابة الأبجدية العربية بدون رموز او علامة الترقيم او الصوت.^٦

وتكتب هذه الترجمة عادة بالحروف العربية ولكن تستخدم باللغة الجاوية وأراد الباحث في هذا البحث أن يقدم الطريقة الترجمة باللغة الجاوية في تعليم قواعد النحوية. و

٥ محمد عطية الإبراشي، روح التربية والتعليم (مصر: دار إحياء الكتب العربية، ١٩٩٥)، ٢٦٧.

الترجمة باللغة الجاوية متضمن على تعليم قواعد النحوية كمثل: "م" بمعنى "أتوي" (Utawi) اذا كان في النحو يكون "مبتدأ"، و اذا كان في الكلمة "م" كان إعرابها مرفوعا. "خ" بمعنى "ايكو" (Iku) اذا كان في النحو يكون "خبرا" و اذا كان في الكلمة "خ" كان إعرابها مرفوعا. نحو: زيد قائم اذا كانت تستخدم بالمعنى الجاوي صارت زيد أتوي كع أران زيد (Utawi kang aran zaid)، قائم ايكو وعكاع عادك (Iku wong kang ngadek). ولتحديد الطريقة التعليمية التي ستستخدم، فلا يكفي برؤية الطرق وحدها، ولكن المطلوب رؤية على جميع الجوانب المشاركة في التعلم. لأن البحث الشامل والصحيح على جميع جوانب التعلم خطوة طبيعة لتحديد الطريقة الجيدة.

ولكن المشكلة هي ان في زمننا الحاضر كان غالب مجتمع اندونيسيا لا يهتمون بهذه الترجمة الجاوية او يسمى بعرب فيكون، حتى ان اكثرهم لا يفهمون، مع انها تراث ثقافة اسلام نوسانتارا التي نشأت بعدما تفاعل وتناقص العرب بمجتمع اندونيسيا. و انها تدل على دخول الاسلام واندماج ثقافته بثقافة مجتمع نوسانتارا.^٧

وكثير من المدارس والمعاهد خاصة المعاهد السلفية تستخدم هذه الطريقة أي الترجمة الجاوية ، وكذلك في معهد "سلفية" باندار كيدول كديري، يختار الباحث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري مكان البحث لأن تعليم مهارة القراءة من المبتدئ، خصوصا في فهم النصوص المقروئية. وكان المدرس يشرح الدرس باستعمال الترجمة بوسيلة كتب التراث في فهم قراءتها.

٧ سهل محفوظ، "كتابة عرب فيكون خصائصها و إسهاماتها في تطوير تعليم اللغة العربية بإندونيسيا" عربيات (ديسمبر ٢٠١٦)، ٣١٥

بناء على سياق البحث المذكور، فكان الباحث يريد أن يبحث حول الرموز
المختصرة للقواعد النحوية و تطبيقها في تعليم قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار
كيدول كديري.

ب- أسئلة البحث

- استنادا إلى سياق البحث ولتيسير الفهم، فيتقدم الباحث ركائز البحث، وهي:
١. ما هي الرموز المختصرة للقواعد النحوية المستخدمة في تعليم قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري؟
 ٢. كيف تعليم قراءة كتب التراث باستخدام الرموز المختصرة للقواعد النحوية بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري؟
 ٣. ما فوائد الرموز المختصرة للقواعد النحوية في تعليم قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.؟

ج- أهداف البحث

معتمدا على البحوث السابقة التي ركزها الباحث فالأهداف الأساسية في هذا البحث هي:

١. وصف الرموز المختصرة للقواعد النحوية المستخدمة في تعليم قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.
٢. وصف تعليم قراءة كتب التراث باستخدام الرموز المختصرة للقواعد النحوية بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.
٣. كشف فوائد الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.

د- أهمية البحث

بعد أن شرح الباحث أهدافه فيتأمل أن يحصل الفوائد والمنافع الآتية:

١. للباحث، أن يزيد هذا البحث معرفة وخبرة وممارسة عن طرق التدريس والقواعد النحوية وأثرها حتى تكون بها جودة قراءة الطلاب ترتقي.
٢. للقراء، أن يكون هذا البحث مساعدا لهم في فهم طرق التدريس لترقية مهارة القراءة وكيفية استخدامها وتطبيقها.
٣. للجامعة، أن يكون هذا البحث زيادة على مصادر الوثائق والمعلومات لهذه الجامعة لطلابها وخصوصا لقسم اللغة العربية خاصة.

هـ - حدود البحث

اهتم الباحث في هذا البحث ببيان حدوده كما يلي:

١. الحدود الموضوعية
قام الباحث بالمناقشة عن الرموز المختصرة للقواعد النحوية في تعليم قراءة كتب التراث وحدد الباحث الذي يتعلق بتحليل استخدام الرموز المختصرة للقواعد النحوية في تعليم قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.
٢. الحدود المكانية
الحد المكاني في هذا البحث يعني عن الرموز المختصرة للقواعد النحوية المستخدمة في تعليم قراءة كتب التراث, قام الباحث في معهد "سلفية" باندار كيدول كديري, لأن هذا المعهد له اختلافات مناسبة بموضوع هذا البحث.
٣. الحدود الزمانية

جرى هذا البحث من يناير - فبراير ٢٠٢١ م

و- تحديد المصطلحات

قدم الباحث في هذا البحث بعض المصطلحات التي جعلته مترددا، فلذلك يحتاج تحديد معانيها حتى تكون واضحة، كما يلي:

١. الرموز المختصرة

الرموز المختصرة للقواعد النحوية وهو كتابة الأبجدية العربية بدون رموز أو علامة الترقيم أو الصوت^٨، أو العربية جاوي، عادة مكتوبة بحروف عربية أو رسائل ولكن باستخدام لغة الجاوي. وفي مجال آخر يسمى الملايو العربي لاستخدام لغة الملايو أو الإندونيسية، أو لغة محلية أخرى مكتوبة باللغة العربية.

٢. القواعد النحوية

القواعد مفردتها القاعدة، وهي في اللغة الأساس أي أسس الشيء وأصوله، سواء كان حسيا كقواعد البيت أو معنويا كقواعد الدين أي دعائمه. فكل ما يبنى عليه غيره يسمى قاعدة. حكم كل يستنبط من نماذج كثيرة من كلام العرب لكل تطبيق على كل ما يمثل هذه النماذج من كلامنا.^٩ متضمن على تعليم قواعد النحوية، في تعليم قواعد النحوية لمعرفة إعراب الألفاظ أي تغيير أواخر اللفظ بسبب العوامل الداخلة

٣. تعليم القراءة

القراءة هي مهارة ليعرف و يفهم اعتبارا عن الشيء القراءة وهي الإتصال بين القارئ و الكاتب من خلال النصوص الذي يكتبه فطريقة

⁸ Pius A Partanto dan M. Dahlan Al Barry, *Kamus Ilmiah Populer* (Surabaya: Arkola, 1994), 579.

^٩ أمين علي السعيد، في علم النحو (القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٧)، ١ : ١٤ .

مباشرة فيه يجاد الإتصال المعرفية بين لغة اللسان و لغة الكتابة. وقال
تاريكان (Tarigan) عن القراءة يستعمل للقارئ ليحصل الرسالة سيعبر من
الكاتب بوسائل الكلام أو اللغة المكتوبة^{١٠}.

٤. كتب التراث

الكتب التراثية هي مصطلحة خاصة الذي يستخدم لوصف مجال
الكتب الدينية المكتوبة باللغة العربية، ويستخدم مرجعة في المعاهد التي
يشتمل على تخصصات علمية. ويسمى أيضا بالكتب الأصفر لأن معظم
هذه الكتب تكتب في نسخة صفراء. حينما يتقدم التكنولوجيا الطباعة،
لا ينبغي دائما أن يصيغ الكتاب التراث مع نسخة صفراء ولكن قد يصاغ
أيضا على نسخة بيضاء.^{١١}

ز- الدراسات السابقة

وبعد أن يتبع عدة البحوث الفلمية فوجد الباحث أن هناك بعض البحوث السابقة،
لم يجد الباحث البحث العلمي في تعليم القواعد النحوية بالرموز المختصرة للقواعد النحوية
في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري. وأما البحوث السابقة فهي
كما يلي :

١. أحمد فوسي, ٢٠١٩ الجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية تحت
الموضوع " استخدام برنامج تخصص لتعليم قراءة الكتب التراثية في معهد
نور الخليل بنغكالان". يهدف هذا البحث لمعرفة عملية تعليم قراءة الكتب
التراثية عن استخدام البرنامج تخصص. و لمعرفة المعوقات التعليمية عند

¹⁰ Henry guntur tarigan, *Membaca Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, (Bandung : Angkasa, 1994), 7.

¹¹ Ali Yafie, *Menggagas Fiqih Sosial*, (Bandung: Mizan, 1989), 56.

استخدام البرنامج تخصص في تعليم قراءة الكتب التراثية و معرفة الحول للمعوقات ولعلاجها عند تعليم قراءة الكتب التراثية عن استخدام البرنامج تخصص ,منهج البحث هو البحث النوعي من نوع دراسة وصفية تحليلية. و نتائج هذا البحث أن تعليم قراءة الكتب التراثية باستخدام برنامج تخصص في معهد نور الخليل بنغكالان يكون ثلاثة مراحل، ١- مرحلة الأولى ومرحلة الوسطى ثم مرحلة العليا. والطريقة المستخدمة طريقة تلقائية وطريقة مؤقتة (أو بندونغان) وطريقة محاضرة ثم طريقة مشاورة. ٢- المعوقات التي تواجه عند تعليم قراءة الكتب التراثية باستخدام برنامج تخصص: بعض الطلاب لا يمارس أن يقرأ الكتب خارج الفصل و لا يحضر بعض الطلاب و قلة الطلاب من الرغبة في تعلم قراءة كتب التراث. و فروق فردية في الفهم بالقدرات النفسية المختلفة. أما الحلول المناسبة لعلاج هذه المعوقات: أن تكون الأنشطة خارجية في هذا البرنامج وتسمى بإدارة تقديم قراءة الكتب (ITQ) ويشمل على أربعة أنشطة: حفظ كتاب فتح القريب، دورة كتاب فتح القريب، بحث المسائل وسطى (BMW)، دورة كاب مختصر جدا. و ينبغي على المدرس أن يعلم بطريقة التي يعجب الطلاب فمن الممكن عن طريقة اختيار الوسائل أو الطريقة الجذابة والرائعة. و أن يقوم مدير المدرسة أو المعهد بتنصيب وجمع الطلبة وتوصيفهم في مرحلة مخصوصة توافق بدرجتهم الابتكارية والذكائية.

والفرق من البحث السابق و البحث الجديد ان البحث السابق يستخدم برنامج تخصص, و البحث الجديد يستخدم رموز مختصرة للقواعد النحوية.

٢. دار العزم, ٢٠١٨, الجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية تحت الموضوع "استخدام اسلوب التمييز في مهارة القراءة للكتب التراثية في دورة "أوشيان عربية" ببارى كديرى", أهداف هذا البحث: لكشف استخدام اسلوب التمييز في مهارة القراءة للكتب التراثية في دورة "أوشيان عربية" ببارى كديرى ولكشف العوامل التي تؤثر على نجاح اسلوب طريقة التمييز في مهارة القراءة للكتب التراثية في دورة "أوشيان عربية" ببارى كديرى. و المدخل الكيفي، وبمنهج الوصفية التحليلية. ونتائج هذا البحث هي: (١) استخدام اسلوب التمييز على الأغنية والمادة في اسلوب التمييز يتعلق من الإعراب فقط (٢) وخطوات التعليم في اسلوب التمييز وهي بدأ المادة بقراءة قواعد في العمود بالأغنية ويشرح المدرس المادة. (٣) ويستعمل الكتاب فتح القريب في تطبيقها لأنه في هذا الكتاب وجد كثير من الأمثال جملة الإبتدائية (المبتداء والخبر). (٤) وأن الوقت في عملية التعليم بهذه الاسلوب وهي ١٠٠ الساعة تماما. (٥) واسلوب التمييز يستعمل الدف/الطبل عندما قراءة القواعد بالأغنية . واسلوب التمييز كثير من التطبيق وهي ٨٠٪ من المادة.

والفرق من البحث السابق و البحث الجديد ان البحث السابق استخدام اسلوب التمييز, و البحث الجديد يستخدم الرموز المختصرة للقواعد النحوية.

٣. احمد ايكو تيسانطا, ٢٠١٩, الجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية تحت الموضوع " تطبيق طريقة أمثلي على تعليم النحو وقراءة

الكتب التراثية بمعهد نور الهدى الإسلامي للبنات سمباج كولون بوارن بكالونجان", تهدف هذه الدراسة إلى وصف: (١) تطبيق طريقة أمثلي على تعليم النحو، (٢) تطبيق طريقة أمثلي على تعليم قراءة الكتب التراثية، (٣) الأثر الإيجابي لتطبيق طريقة أمثلي على تعليم النحو وقراءة الكتب التراثية بمعهد نور الهدى الإسلامي للبنات سمباج كولون بوارن بكالونجان. والمنهج من هذا البحث استخدام المدخل الكيفي والمنهج الوصفي التحليلي بدراسة الحالة, والنتائج من هذا البحث هي: (١) أن تطبيق طريقة أمثلي على تعليم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي للبنات هو بتعليم النحو التفاعلي وحفظ القاعدة ونظم الخلاصة. (٢) أن تطبيق طريقة أمثلي على تعليم قراءة الكتب التراثية بمعهد نور الهدى الإسلامي للبنات هو بالتعليم التفاعلي وقراءة الكتب التراثية الاتصالية. (٣) أن الأثر الإيجابي لتطبيق طريقة أمثلي على تعليم النحو وقراءة الكتب التراثية بمعهد نور الهدى الإسلامي للبنات سمباج كولون بوارن بكالونجان هو يمنح الطالبات إضاعة الاعتبار بأن تعلم النحو والصرف صعب، ويساعد على تيسير معرفة القواعد النحوية العملية وتيسير قراءة الكتب التراثية، ويمنح الطالبات المساعدة على أن يفهمن المعنى كل الكلمة ويفرقن بين نوع كلها ويعرفن محلها وحكمها ودليلهما، ويساعد على تجنب الوقوع في أخطاء الكلام وقراءة أواخر الكلمات العربية، ويتوقف فهم الكتب التراثية وألفاظ الأحاديث النبوية الشريفة وكذلك آيات القرآن الكريم على معرفة علم النحو.

والفرق من البحث السابق و البحث الجديد ان البحث السابق استخدام طريقة أمثلي, و البحث الجديد يستخدم الرموز المختصرة للقواعد النحوية.

٤. محمد نوفل ركزى, ٢٠١٨, *تدريس النحو بالطريقة القياسية في ضوء النظرية المعرفية*, أهداف هذا البحث فهي: (١) معرفة موافقة تدريس النحو بالطريقة القياسية مع النظرية المعرفية لطلاب الصف الرابع بمعهد دار النجا الإسلامي السلفي فونوروغو. (٢) معرفة مشكلات تدريس النحو بالطريقة القياسية في ضوء النظرية المعرفية لطلاب الصف الرابع بمعهد دار النجا الإسلامي السلفي فونوروغو. أما منهجية البحث المستخدمة في هذا البحث هي المنهج الوصفي التحليلي بالمدخل الكيفي, وتنتج البحث فهي (١) إن تدريس النحو بالطريقة القياسية لطلاب الصف الرابع بمعهد دار النجا الإسلامي السلفي فونوروغو يوافق تدريس النحو مع إجراءات التعليم في ضوء النظرية المعرفية وتعكس تحقيقها في عملية تدريس النحو في الصف الرابع, ولا يخرج ويختلف عن المبادئ في مجموعة الإجراءات الآتية: إعداد موضوع الدرس في الكتاب المقرر, يدخل المدرس الفصل ويسلم على التلاميذ, يبدأ المعلم بشرح القاعدة ثم ضرب أمثلة عليها, للتعليم مواقف ذات معنى من الأنشطة, يستخدم المعلم اللغة الوسيطة, تصحيح الأخطاء جزء لا يتجزأ من النشاط اللغوي في الفصل, يمر التعليم في ضوء هذه النظرية المعرفية بخط واحد يبدأ بالفهم الواعي وينتهي بالممارسة وبدراسة التركيب مجردة ليراهها بعد ذلك مستعملة في سياق (٢) إن مشكلات تدريس النحو بالطريقة القياسية لطلاب الصف الرابع بمعهد دار النجا الإسلامي السلفي فونوروغو تدخل في ثلاثة من صعوبات التعلم في ضوء النظرية المعرفية, وهي تتكون من الذكاء والإنتباه والذاكرة.

والفرق من البحث السابق و البحث الجديد ان البحث السابق استخدم الطريقة القياسية في تعليم القواعد , و البحث الجديد يستخدم الترجمة الجاوية في تعليم القواعد.

٥. محمد صالح عفي الدين, ٢٠١٦, تعليم القواعد بطريقة التمييز في الدورة "أوشيان عربية" و اهداف هذا البحث هي: مواصفة تعليم القواعد بطريقة التمييز, و معرفة اثاره, و هذا البحث من بحث الوصفي بالمدخل الكيفي. و اما نتائج البحث هي: مواصفات تعليم القواعد بطريقة التمييز تتكون من الاهداف التربوية التي تهدف إلى قدرة الطلاب لترجمة القرآن، ولكنه لا يترجم بالفهم بل الأنسب أن يذكر فهم معاني القرآن. ثم الإجراءات مثل الأغنية والعلامات والتعزيز والتطبيق لترجمة القرآن التي تساعد الطلاب لإتقان المواد وحفظها. ثم المحتوى الذي يترتب على شكل ميسر للحفظ وللهم ووجد فيه أنواع الاختلافات بينه والقواعد السلفية التي جاءت للتيسير ، وأما الأثر الإيجابي لهذا التعليم هو: إثبات الفكرة بأن القواعد هي المادة السهلة، قدرة الطلاب القيام بالتعليم بعد تمام در سهم، تعلم القواعد الميسر ، فهم معاني القرآن في مستقبل الطلاب

والفرق من البحث السابق و البحث الجديد ان البحث السابق استخدم طريقة التمييز في تعليم القواعد , و البحث الجديد يستخدم الترجمة الجاوية في تعليم القواعد

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الاول : نموذج التعليم

أ- مفهوم نموذج التعليم

في مجال التربية خاصة في عملية التعليمية لا ينفصل من المصطلحات التعليمية كنموذج التعليم و استراتيجية و طرق التعليمية و تقنية. قبل ان يبحث الباحث فيما يتعلق بمفهوم نموذج التعليم سيبين عن التعليم واستراتيجية و طرق التعليمية و تقنية و نموذج التعليم نفسه.

لنحصل الى المفاهيم عن نموذج التعليم لازما علينا ان نعرف معنى التعليم, ذكر عبد المجيد ان التعليم (instruction) يعني "ايصال المعلم العلم و المعرفة الى أذهان التلاميذ بطريقة معينة للحصول الى الاهداف المرجوة لتشكيل شخص او مجموعة بالجهود المختلفة من الاستراتيجيات و الاساليب و النهج المتنوعة الى تحقيق اهداف مخططة له".¹² و من هذا المفهوم بين ان مبدأ التعليم لا يحدد بوظيفة المعلم في اداء عملية التعليم فحسب بل التعليم يشمل بجميع الاشياء التي تتعلق بالعملية التعليمية من عملية التخطيط, التنفيذ, التقويم و عملية التصحيح.

تنظيم عملية التعليمية يحتاج الى الطريقة التي تسهلها في تنفيذها على شكل الاستراتيجية, ذكر عبد المجيد ان الاستراتيجية التعليمية هي طريقة التعليم و التعلم المخطط التي يتبعها المعلم داخل الصف الدراسي و خارجه لتدريس

¹² Abdul Majid, Strategi Pembelajaran, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2016), hlm.4

محتوى موضوع الدراسي المعين بغاية لتحقيق الاهداف المحددة من التعليم.^{١٣} و المصطلح الاخر الذي يتعلق بالتعليم وهي طريقة التعليم يعني الخطة الشاملة التي يستعان بها في تحقيق الهدف التربوي المنشود, انما مثل خيط المسبحة الذي ينتظم عددا من مكونات الرئيسية.^{١٤} خطة التدريس في هذا المبحث جزء من طريقة التدريس و له تأثير على نتائج التعلم. و بجانب طريقة التعليم توجد تقنية التعليم و هي أهم الجزء الذي يجب على المعلم استخدامه في عملية التعليم و هي الاجرائية من التخطيط, التحضير, الخطوات, و الوسائل التي يستخدمها المعلم داخل الصف لتحقيق اهداف العملية التعليمية.^{١٥} ومن هذا التعريف يكون متعلقا بالمبحث عن نموذج التعليم مع ان نموذج التعليم أهم الجزء من عملية التعليم. لقد حللت متطلبات التدريس بتطوير بعض نواحي التدريس للمحتوى المهمة مما ساعدنا في تحديد ما يجب تدريسه. و هذا يدل على حاجة لبداية تصميم البناء العام في نموذج التعليم.

قد وجه المعلم المشكلات العديدة في عملية التعليم و احتاج المعلم الى نموذج التعليم ليساعده في عملية التعليم. و اما مفهوم نموذج التعليم هو من لفظ "نموذج" او "أمودج" معرب من اللغة الفارسية "نمودج" جمع نماذج بمعنى "مثال الشيء".^{١٦} و يطلق في اللغة الاندونيسيا بـ "Model" اي أنماط من الأشياء التي ستصنع عليها.^{١٧} و النموذج في هذا الصدد هو نموذج التعليم, و تعددت تعريفاته من المفكرين. عرف بروس و م. ويل (Bruce Joyce &

¹³ Abdul Majid, *Strategi Pembelajaran*, hlm. 7

¹⁴ Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2011), hlm. 72

¹⁵ Fathur Rohman, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Madani, 2015), hlm.258

^{١٦} معجم اللغة العربية, المعجم الوسيط, ص. ٩٥٦

¹⁷ Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka, 1995),

(M.Weil) بأن نموذج التعليم هو الخطة او النمط التي يمكن استخدامها لتكوين المناهج, او لتخطيط و تصميم المواد التعليمية و توجيه عملية التعليم في غرفة الصف و في أوضاع العملية الأخرى.¹⁸ نموذج التعليم يمكن ان يجعل كالنمط الاختياري اي لكل المعلمين يمكن ان يختاروا النماذج المناسبة لتحصيل اهداف التعليمية.

ب- خصائص نموذج التعليم

- لنموذج التعليم الخصائص على شكل العلم. و قد وصفه الخبراء بأوصاف متعددة, منهم روسمان يرى ان نموذج التعليم فيما يلي:¹⁹
١. نموذج التعليم قائم على النظريات التربوية و التعليمية من النخبة الخاصة.
 ٢. لنموذج التعليم الرسائل و الاهداف التعليمية المعينة.
 ٣. نموذج التعليم يمكن ان يكون دليلا لاصلاح الانشطة التعليمية حول المحل التعليمي.
 ٤. لنموذج التعليم العناصر هي: سلسلة خطوات التعليم, المبادئ الاستجابية, النظم الاجتماعي.
 ٥. لنموذج التعليم التأثيرات التعليمية كالعقبيية التطبيقية من النموذج التعليمي
 ٦. نموذج التعليم يستخدم بالاعداد التعليمية (التصميم التعليمي).

¹⁸ Rusman, Model- Model Pembelajaran, Mengembangkan Profesionalisme Guru (Jakarta: Rajawali Press, 2013) hlm 133.

¹⁹ Rusman, Model-Model Pembelajaran, hlm. 136.

و هذه الخصائص نعرف بان لا يمكن استخدامها لكل الظروف وقد صمم النموذج متعلقة بالأغراض المستهدفة, يعني ان تطوير النموذج لاحتياج الخاصة لا بد ان يكون مناسبة بالأغراض المستهدفة.

ج- أنواع نموذج التعليم

قسم بروس و م. ويل نموذج التعليم الى أربع مجموعة كبيرة وهي نموذج التعليم لمعالجة الملومات و نموذج التعليم الفردي و نموذج التعليم التفاعل الاجتماعي و نموذج التعليم التصرف السلوكي.^{٢٠} و تفصيل هذه النماذج كما شرح موجزا فيما يلي:

١. نموذج التعليم لمعالجة المعلومات

أن هذا النموذج التعليم يتركز على القدرة الفكرية و يقوم على أساس كفاءة المتعلم بالملاحظة و تحليل البيانات و كذلك بفهم المعلومات و تشكيل المفاهيم و تطبيق الرموز الصوتية و بحل المشكلات. و الأهداف الرئيسية من هذا النموذج هو: الاستيعاب من الطرق التحقيقي (Metode Inkuiri), الاستيعاب على المفاهيم و الوقائع الأكاديمي, التطوير على المهارة الفكرية العامة كقدرة التفكير المنطقي.^{٢١}

أما نموذج التعليم التي تتضمن على هذه الفئة هي: نموذج التفكير الاستقرائي, نموذج النجاز المفهومي, نموذج الاستقرائي الكلمة التصويرية,

²⁰ Miftahul Huda, *Model-Model Pengajaran dan Pembelajaran, isu-isu metodus dan paradigmatic* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013), hlm. 74

²¹ Miftahul Huda, *Model-Model Pengajaran dan Pembelajaran*, hlm. 76

نموذج البحث العلمي, نموذج التدريب البحثي, نموذج التحفيز, نموذج سينتيتيك (sintetik), نموذج التقديم المنظم (advance organizer).^{٢٢}

٢. نموذج التعليم الفردي

هذا النموذج يتعلق بالفردي والتنمية الذاتية. أكد هذا النموذج على التنمية الفردية ليكون الشخص الكامل والاعتماد على النفس وله الكفاءة. ويحاول هذا النموذج أن يساعد المتعلم في فهم نفسه وأهدافه وتنمية على الطريقة التعلم الذاتي، والأهداف من هذا النموذج هي:

- أ. ترقية اعتماد على النفس في نفس المتعلم،
- ب. يساعد المعلم في فهم نفسه كاملاً،
- ج. يساعد المتعلم في فهم عاطفه،
- د. يساعد المتعلم لتنمية الأهداف التعليمية،
- هـ. يساعد المتعلم التنمية و ترقية كفاءته،
- و. ترقية الابداعية من المتعلم،

ترقية استعداد المتعلم الخبرات الجديدة. وأما نموذج التعليم الذي يتضمن على هذه الفئة هي: نموذج التعليم الصليات و نموذج التعليم

الاجتماعات الصف الدراسي (classroom meeting).^{٢٣}

٣. نموذج التعليم التفاعل الاجتماعي

هذه النموذج يؤكد على علاقة بين الفردي و المجتمعي والآخرين. والهدف الرئيسي هو مساعدة المتعلم في التعلم عن التعاون والتحديد وحل

²² Miftahul Huda, *Model-Model Pengajaran dan Pembelajaran*, hlm. 77

²³ Miftahul Huda, *Model-Model Pengajaran dan Pembelajaran*, hlm. 125

المشكلات اما بصفة الاكاديمك او الاجتماعي والاهداف من هذا النموذج هي: أ) يساعد المتعلم في التعاون وحل مشكلاتهم، ب) تنمية مهارة العلاقة الإجتماعية ج) ترقية الوعي للمتعلم على القيم الشخص والإجتماعي. والنموذج الذي يدخل في هذه الفئة هي: أ) النموذج التعاون، ب) نموذج اللعب الدوري، ج) نموذج البحث العدلي.^{٢٤}

٤. نموذج التعليم التصرف السلبي

هذا النموذج يؤكد على المحاولة لتغيير السلوك الظاهرة من المتعلمين. يؤسس هذا النموذج بالنظرية التي تعود الى النظرية السلوكية و النموذج الذي يدخل في هذه الفئة هي: نموذج التعليم المباشرة, و نموذج المحاكاة.

المبحث الثاني : المعرفة الضمنية

أ. مفهوم المعرفة الضمنية

في الأساس المعرفة الضمنية شخصية, تُطور هذه المعرفة الضمنية من صعب التجربة للصيغ و المواصلات. لا تنجلي المعرفة الضمنية على شكل الكتابة لكن ما يوجد في بال عامل المنظمة. عند فولاني توصف المعرفة الضمنية:^{٢٥}

١. لا تمكن ان تتجزأ.
٢. من الشيء أكثر معلوما مما يوصل
٣. أكثرها متضمن من العادة و الثقافة التي لا تتعين بذاتها
٤. لا تمكن ان تُدوّن بل تمكن ان تنقل او تنال من التجربة
٥. تصور البيانات و العلوم

²⁴ Miftahul Huda, *Model-Model Pengajaran dan Pembelajaran*, hlm. 109-110.

²⁵ Ismail Nawawi, *Manajemen Pengetahuan (Knowledge Management)*, Ghalia Indonesia, Bogor, 2012, hlm. 6-7

٦. متضمن على التعليم و المهارة

المعرفة الضمنية متضمنة على تجربة الفردية و غير ملموسة, عند مارتين حصلت المعرفة الشخصية من رسمي و غير رسمي, و من المعرفة الشخصية الذكريات و تقديم القصة و العلاقة الشخصية و الكتب المقروءة او المكتوبة و الكتابة و الوثائق و الصورة و التجربة و المدروس.^{٢٦}

و استنتج الباحث من هذه المفاهيم أن مصدر المعرفة الضمنية هي من التجربة, الثقة, الظن, العادة و الثقافة, او عملية التعليم المصور عن البيانات و العلوم, تشكل من فرد او فريق التي صعب تعريفها و تقسيمها. وصعب للمواصلات الى شخص آخر الذي لم يجرب قبله.

ب. أنواع المعرفة الضمنية

قدما ليونارد و سينسيفر (Leonard dan Sensiper) البيانات تؤخذ من رأي فولاني (Polanyi) أن لجميع المعرفة بُعد الضمنية. قسّم برمان (Berman) المعرفة الضمنية على قسمين:

١. المعرفة الضمنية الفردية

في مرحلة الفردية يتعلق مفهوم المعرفة الضمنية بمفهوم المهارة, مشتمل على تعريف الانماط التي تنال من الخبرات, و الخلفية اللاواعي, صعب مفضله و تشكل اساس المهارة الفردية الثمينة. وجدت المعرفة الضمنية في نفس الافراد لا مثل لها, غير مكتوب, بل معروف.

٢. المعرفة الضمنية القائمة على الفرقة

احتج ويك و روبرت (Weick dan Robert) ان المعرفة المتعلقة بعملية الفرقة المحفوظة تسمى بجمعي عقل, تُعرف المعرفة

²⁶ Nurul Indarti, Dhiani Dyahjatmayanti, *Menejemen Pengetahuan Teori dan Praktik*, Gadjah Mada University Press, Yogyakarta, 2014 hlm. 39-41

الجماعي كتركيب المعرفية الفردية او الانماط التي تنال من
الخبرات معية و

ج. طريقة ابتكار المعرفة الضمنية

هناك طريقة اساسية مستخدمة عند منظمات للتقاط المعرفة
الضمنية من الفردي و المجتمع و هي المقابلة التدريبية, و الدراسة من
الملاحظة.^{٢٧}

١. المقابلة التدريبية

هناك تقنيتان المشهورة في تكميل المقابلة وهما المقابلة
المنظمة و القصص

٢. الدراسة من الملاحظة

تقوم الدراسة من الملاحظة باحضار التدريب او الممارس
مع أمثلة المشكلات, او دراسة حالة التي تم بالتدريب.

د. العلامات والرموز

العلامات والرموز عنصوران في اللغة, تكون هذه التطورات نظريا
يسمى بسيميائية (semiotik). سيميائية لها ثلاثة جوانب تتعلق بعلم
اللغة, وهي الجوانب النحوية و الجوانب الدلالية و الجوانب البرغميات.
١- الجانِبِ النحوي

السيميائية النحوية هي دراسة عن العلاقة التي يركز غالبا في
بحث القواعد و في الاساس يعمل معا. لا يمكن ان تحد نفسه بمجرد
العلاقة بين العلامات في نفس النظام. والتركيز الرئيسي من هذا
الجانِبِ هو العلاقة بين العلامات.

²⁷ Nurul Indarti, Dhiani Dyahjatmayanti, *Manajemen Pengetahuan: Teori dan Praktik*.(UGM Press) hlm. 64- 67

٢- الجانب الدلالي

السيمائية الدلالية يركز هذا البحث على العلاقة بين
العلامات و التعبير اللغوي وتفسيره و هذا مجال الدلالية السيميائية

٣- الجانب البرغماتي

السيمائية البرغماتية يركز هذا البحث على العلاقة بين
العلامات و استخدام العلامات و هذا مجال البراغمتية السيميائية.
اختصر جاغا سودارما بشرح الجوانب الثلاثة من السيميائية هي: الجانب
الدلالي يتعلق بالعلامات و الجانب النحوي يتعلق بتركيب العلامات و
الجانب البرغماتي يتعلق نشأة, استخدام, والاسباب من استخدام
العلامات في السلوك اللغة^{٢٨}.

المبحث الثالث : الرموز المختصرة للقواعد النحوية

أ- الرموز المختصرة للقواعد النحوية

الرموز المختصرة للقواعد النحوية وهو كتابة الأبجدية العربية بدون
علامة الترقيم او الصوت^{٢٩}, أو العربية جاوي، عادة مكتوبة بحروف عربية
أو رسائل ولكن باستخدام لغة الجاوي. وفي مجال آخر يسمى الملايو العربي
لاستخدام لغة الملايو أو الإندونيسية، أو لغة محلية أخرى مكتوبة باللغة
العربية.

²⁸ Djajasudarma, T. Fatimah. *Semantik 1. Pengantar ke Arah Ilmu Makna*. (Bandung: ERESKO)1993.

²⁹ Pius A Partanto dan M. Dahlan Al Barry, *Kamus Ilmiah Populer* (Surabaya: Arkola, 1994), 579.

عندما يُنظر من بعيد، الخط العربي و المعنى الجاوي كالمعتاد، ولكن إذا كانت بنية أو دائرة الملحوظ الترتيب الفعلي من الرسائل ليس العربية. إن الشعب العربي الأصلي لا يكون قادرا على قراءة هذا المقال. المعنى الجاوي النصي، وخاصة في لغة جاوي، ويستخدم لإعطاء معنى كلمة كلمة في كتاب التراث و يكتب معنى هذا في ما بين السطور مكتوبة يميل نحو الانخفاض.

الرموز المختصرة للقواعد النحوية متضمن على تعليم قواعد النحوية، في تعليم قواعد النحوية لمعرفة إعراب الألفاظ اي تغيير اواخر اللفظ بسبب العوامل الداخلة كمثل: "م" بمعنى "أتوي" اذا كان في النحو يكون "مبتدأ"، و اذا كان في الكلمة "م" كان إعرابها مرفوعا. "خ" بمعنى "ايكو" اذا كان في النحو يكون "خيرا" و اذا كان في الكلمة "خ" كان إعرابها مرفوعا. نحو: زيد قائم اذا كانت تستخدم بالمعنى الجاوي صارت زيد (أتوي) كع أران زيد، (ايكو) قائم وعكاع عادك. و يكون تفصيلها في

هذا الجدول: ٣٠

نمرة	الرمز	المكان	المعنى الجاوي	يكون في النحو	الأمثلة
١	م	فوقها	أتوي	مبتدأ	زَيْدٌ قَائِمٌ
٢	خ	فوقها	ايكو	خبر	بَكَرٌ مُدْرَسٌ
٣	فا	فوقها	سافا	فاعل عاقل	قَالَ أَحْمَدُ
٤	ف	فوقها	افا	فاعل غير عاقل	طَارَ الطَّيْرُ
٥	نفا	فوقها	سافا	نائب فاعل عاقل	خُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا

٦	نف	فوقها	افا	نائب فاعل غير عاقل	رَكِبَ الْفَرَسَ لِلجِهَادِ
٧	مف	فوقها	إع/كفادا	مفعول به	ضَرَبَ زَيْدٌ عَمْرًا
٨	مع	فوقها	سرتاني	مفعول معه	سِرْتُ وَالجَبَلَ
٩	مل	فوقها	كرانا اراهي	مفعول لأجله	قُمْتُ إِجْلَالًا لِرَيْدِ
١٠	مط	فوقها	كلاوان	مفعول مطلق	نَصَرَ خَالِدٌ بَكْرًا نَصْرًا
١١	ظز	فوقها	اعدالم/فدا	ظرف زمان	وُلِدَ النَّبِيُّ يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ
١٢	ظم	فوقها	اعدالم/ادي	ظرف مكان	يَلْعَبُ زَيْدٌ أَمَامَ الْمَسْجِدِ
١٣	ن	فوقها	كاع	نعت	حَضَرَ أَحْمَدُ الشُّجَاعُ
١٤	ص	فوقها	كاع	صلة	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا
١٥	با	فوقها	ياتاني	بيان	مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ
١٦	بد	فوقها	روفاني	بدل	ضَرَبْتُ أَنْفَ النَّاقَةِ زَيْدًا
١٧	حا	فوقها	حالي	حال	جَاءَ أَحْمَدُ رَاكِبًا
١٨	ش	فوقها	لامون	شرطية	إِنْ قَامَ أَحْمَدُ قَامَ بَكْرٌ
١٩	ج	فوقها	ماعكا	جواب	إِنْ جَاءَ عُمَرُ جَاءَ أَحْمَدُ
٢٠	س	فوقها	سباب	سبابية	كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
٢١	ع	فوقها	كرانا	تعليل	لِأَنَّهُمْ يُؤْمِنُونَ
٢٢	غ	فوقها	سناجان	غاية	أَحِبُّ الْعِلْمَ وَلَوْ صَعَبًا
٢٣	ل	فوقها	كدووي	ملك	الْكِتَابُ لِرَيْدِ
٢٤	ما	فوقها	ماريع	اختصاص	أَعْطَيْتُ الْكِتَابَ لِرَيْدِ
٢٥	مظ	فوقها	اعدالم سلاكيبي	مصدرية ظرفية	قَامَ أَحْمَدُ مَأْمُوكًا يَكُنُّ عَمْرًا قَائِمًا
٢٦	تم	فوقها	افاني	تمييز	طَابَ زَيْدٌ نَفْسًا

رَأَيْتُ الْرَجُلَ خَيْرَ مِنَ الْمَرْأَةِ	مفضل عليه	تنيمباع	تحتها	من	٢٧
رَأَيْتُ الْمُسْلِمِينَ	جمع	فيرا-فيرا	تحتها	ج	٢٨
مَا جَاءَ أَحْمَدُ	نفي	اورا	تحتها	نف	٢٩
وَلَا تَقُلْ لَهُمَا أَفٍّ	نهي	أجا	تحتها	نھ	٣٠
فَلَا إِنَّمِ عَلَيْهِ	خبر مطلق	ايكو موجود	تحتها	خ م	٣١
مَا بَيْنَ السَّمَاءِ	غير عاقل	باراع	تحتها	ب	٣٢
فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ	ضمير الشأن	كلاكوان	تحتها	∴	٣٣
ظَنَنْتُ لَزِيدًا قَائِمًا	لام ابتداء	يكتي	تحتها	ي	٣٤
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ	لعل تأكيد	سوفايا	تحتها	سف	٣٥
فَلَمَّا آتَاهُم	ظرفية شرطية	سماعساني	تحتها	سما	٣٦
وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ	مصدر	اوليهي	تحتها	مص	٣٧
قَالَ: يَصْلُحُ الْبَيْعُ....	مصنف	فعاراع كتاب	تحتها	ص	٣٨
كَقَوْلِهِ: بِالْبَاعِثِ....	شاعر	فعاراع شعر	تحتها	شا	٣٩
قَوْلُهُ: اللَّفْظُ آيُ الصَّوْتِ المشتمل....	شارح	ياع ملواسكان متن	تحتها	ش	٤٠
قَالَ: أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ....	ناظم	فعاراع نظم	تحتها	نا	٤١
قَالَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ	دعاء	موكا-موكا	تحتها	د	٤٢
أَقْسَمَ بِاللَّهِ أَبُو حَفْصٍ عُمَرُ	تفسيرية	تكسي	تحتها	اي	٤٣
أَنَّهُ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ	الله	كوستي الله	تحتها	!	٤٤
وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَ سَلَّمَ	ني محمد	كانجع ني محمد	تحتها	جع	٤٥

٤٦	شخ	تحتها	اواك-اواكان	شخص	قَالَ شَخْصٌ لِإِنَّهُ
٤٧	با	تحتها	باعصا	نسبة	قَالَ ابْنُ حَجْرٍ الشَّافِعِيُّ

ب- تاريخ الرموز المختصرة للقواعد النحوية

قراءة الكتب التراثية بنموذج الرموز المختصرة للقواعد النحوية أي باستعمال طريقة أتوي (Utawi) إيكوي (Iki) إيكو (Iku) يحصل من اجتهاد بعض العلماء الجاوية لحل المشكلة في صعوبة الترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الجاوية.

وقيل بدأ قراءة الكتب التراثية بهذه الطريقة الشيخ "رحمة" المشهور باسم سونان أمبيل (Sunan Ampel)، ثم نشر طلابه هذه الطريقة إلى نواحي البلاد ومنها سونان غيري (Sunan Giri) الذي هو ابنه، بعملية التعليم في المعهد غيري كداطان (Giri Kedaton). ثم يكمل هذه الطريقة حضرة الشيخ خليل البنكلاني (Bangkalan)، وقد استعملت حتى الآن.³¹

ج- تعريف القواعد

القواعد مفردتها القاعدة، وهي في اللغة الأساس أي أسس الشيء وأصوله، سواء كان حسيا كقواعد البيت أو معنويا كقواعد الدين أي دعائمه. وقد جاء هذا اللفظ في القرآن الكريم، قال تعالى وإذ يرفع إبراهيم القواعد من البيت وإسماعيل، وقوله تعالى فأتى الله بنيانهم من القواعد. فمعنى القاعدة في الآيتين الأساس. وهو ما يرفع عليه البنيان، فكل ما يبنى

³¹ Apakah Perlu merevisi metode pembacaan kitab kuning, <http://two-ink.blogspot.co.id/2013/06/apakah-perlu-merevisi-metode-pembacaan-kitab-kuning.html?m=1>, Diakses pada 20 September 2019 pukul 21.00.

عليه غيره يسمى قاعدة. حكم كل يستنبط من نماذج كثيرة من كلام العرب لكل تطبيق على كل ما يمثل هذه النماذج من كلامنا.^{٣٢}

قواعد اللغة العربية قوانين اللغة العربية التي تتعلق بأحوال الكلمات العربية وصيغها. وهي تحتوي على النحو والإعراب والصرف.

ويناسب الى الرأي الآخر ما قاله عبد العليم إبراهيم أن القواعد وسيلة لضبط الكلام وصحة النطق والكتابة وليست غاية مقصودة لذاتها، وق أخطأ كثير من المعلمين حين غالوا بالقواعد واهتموا بجميع شواردها.^{٣٣}

واما تعليم القواعد الصرفية فلمعرفة شكل او حركة الألفاظ، اسما كانت ام فعلا، يوجد كثيرا في كتب التراث الألفاظ بغير شكل و هذا يحتاج الى القواعد الصرفية، فالصرف علم بأصول تعرف به صيغ الكلمات العربية وأحوالها التي ليست بإعراب ولابناء،^{٣٤} او علم الذي تعرف به كيفية صياغة الأبنية العربية وأحوال هذه الأبنية التي ليست إعرابا ولابناء. ويرى المحدثون أن الصرف كل دراسة تتصل بالكلمة او أحد أجزائها وتؤدي الى خدمة العبارة والجملة او تؤدي الى اختلاف المعاني النحوية.^{٣٥}

والمفهوم اللائق عند الباحث أن الصرف كل دراسة تتصل بالكلمة او أحد أجزائها وتؤدي الى خدمة العبارة والجملة او تؤدي الى اختلاف المعاني وليست هذه الدراسة من حيث الإعراب والبناء.

^{٣٢} أمين علي السعيد، في علم النحو (القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٧)، ١: ١٤.

^{٣٣} عبد العليم إبراهيم، المحج الفني، (القاهرة: دار المعارف، بدون السنة)، ٤٥.

^{٣٤} مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٧٨)، ج ١، ٨.

^{٣٥} عبده الراححي، التطبيق الصرفي، (الأزريطة: دار المعرفة الجامعية، بدون السنة)، ٧.

في تدريس علم الصرف يجد مصطلح "التصريف". التصريف هو تغيير

صيغة الكلمة الى صياغ أخرى لحصول المعنى المقصود.^{٣٦}

من أراء العلماء السابقة استخلص الباحث بأن التصريف مغير من صيغة

إلى صياغ أخرى لحصول المعنى المقصود كما في أمثلة التصريفية الذي ألفها

الشيخ العلامة محمد معصوم بن علي إصطلاحيا كان مثالها: ^{٣٧}

نمرة	اللفظ	صيغة	المعنى
١	فتح	فعل الماضي	ووس بوكاك سفا ووع
٢	يفتح	فعل مضارع	باكال بة كاك سفا ووع
٣	فتح	مصدر	بوكاك
٤	مفتحا	مصدر ميمي	بوكاك
٥	فاتح	إسم فاعل	ووع كاع بوكاك
٦	مفتوح	إسم مفعول	فركار كاع دين بوكاك
٧	افتح	فعل أمر	بوكأ أو سيرا
٨	لا تفتح	فعل نهي	أوجو بوكأ أو سيرا
٩	مفتح	إسم زمان / مكان	وقتو / فاعكون بوكاك
١٠	مفتاح	إسم آلة	آلة بوكاك

أو لغويا مثالها: ^{٣٨}

نمرة	اللفظ	واقع	المعنى
١	فتح	مفرد مذكر غائب	ووس بوكاك سفا ووع
٢	فتحا	تثنية مذكر غائب	ووس بوكاك سفا ووع لورو

³⁶ M. Sholihuddin Shofwan, *Mabadi' Sharfiyah Pengntar Qowa'id as-shorfiyah juz awwal*, (Jombang: Darul Hikmah, 2000), 1

^{٣٧} محمد معصوم ابن علي، الأمثلة التصريفية (سوريا: المكتبة الشيخ محمد سالم بن سعد نبهان)

^{٣٨} محمد معصوم ابن علي، الأمثلة التصريفية . . . ٢٤

٣	فتحوا	جمع مذكر غائب	ووس بوكاك سفا ووع أكيه
٤	فتحت	مفرد مؤنث غائبة	ووس بوكاك سفا ووع وادون
٥	فتحتا	ثنائية مؤنث غائبة	ووس بوكاك سفا ووع وادون لورو
٦	فتحن	جمع مؤنث غائبة	ووس بوكاك سفا ووع وادون أكيه
٧	فتحت	مفرد مذكر مخاطب	ووس بوكاك سفا سيرا لناع
٨	فتحتما	ثنائية مذكر مخاطب	ووس بوكاك سفا سيرا لناع لورو
٩	فتحتم	جمع مذكر مخاطب	ووس بوكاك سفا سيرا لناع أكيه
١٠	فتحت	مفرد مؤنث مخاطبة	ووس بوكاك سفا سيرا وادون
١١	فتحتما	ثنائية مؤنث مخاطبة	ووس بوكاك سفا سيرا وادون لورو
١٢	فتحتن	جمع مؤنث مخاطبة	ووس بوكاك سفا سيرا وادون أكيه
١٣	فتحت	متكلم وحدة	ووس بوكاك سفا إعسون
١٤	فتحننا	متكلم مع الغير	ووس بوكاك سفا كيطا

المبحث الرابع : قراءة كتب التراث

أ- تعريف القراءة

القراءة هي مهارة ليعرف و يفهم اعتبارة عن الشيء القراءة وهي الإتصال بين القارئ و الكاتب من خلال النصوص الذي يكتبه بطريقة مباشرة فيه يجاد الإتصال المعرفية بين لغة اللسان و لغة الكتابة. وقال تاريكان (Tarigan) عن القراءة يستعمل للقارئ ليحصل الرسالة سيعبر من الكاتب بوسائل الكلام أو اللغة المكتوبة^{٣٩}.

³⁹ Henry guntur tarigan, *Membaca Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, (Bandung : Angkasa, 1994), 7.

والقراءة هي عملية التعريف على الرموز المطبوعة, والنطق المفهوم. وعلى هذا التعريف وهي تشمل التعرف, وهو الإستجابة البصرية لما هو مكتوب و نطق, وهو تحويل الرموز المطبوعة التي تمت رؤيتها إلى أصوات ذات معنى, والفهم أى ترجمة الرموز الدركة واعطائها معانى.

القراءة هي مدخل الإنسان إلى اللغة, والتمهيد الجيد لها ضرورة, فهي عملية ليست بالهيئة, تحتاج إلى تخطيط وتفكير و تنظيم حتى يقدم المقرؤ والمبتدئين وفق طريقة علمي تؤكد البحوث والدراسات فيقبل المبتدؤون على القراءة بدافعية, وهنا ينبغى مراعاة خصائص النمو وتطلباتها التربية عند هؤلاء المبتدئين فى التعليم القراءة, وما بينهم من فوارق فردية حتى يتمكنوا من مهارات القراءة الاساسية.

ب- أنواع القراءة

تنقسم القراءة من حيث الأداء إلى : قراءة صامتة, وقراءة جهرية.

أ. القراءة الصامتة

لو تعملن الأسلوب الذى نستخدمه فى القراءة فى حياتنا اليومية خارج المدرسة أو بعد الإنتهاء من مراحل التعليم كلها أو بعضها, لو وجدنا أن معظم قراءتنا صامتة. و فى هذا النوع من القراءة يدريك القارئ الحروف والكلمات المطبوعة أمامه ويفهمها دون أن يجهر نطقها. وعلى هذا النحو يقرأ التلميذ الموضوع فى صمت ثم يعاود التفكير فيه ليتبين مدى ما فهمه منه. والأساس النفس لهذه الطريقة

هو الربط بين الكلمات باعتبارها رموزا مرئية, أى أن القراءة الصامتة

مما يستبعد عناصر التصويت استبعادا تاما.^{٤٠}

ب. القراءة الجهرية

القراءة الجهرية هى التعرف على الموز المطبوعة, و فهمها, ونطقها

بصوت مسموع, مع الدقة, والطلاقة, وتجسيد المعنى.^{٤١}

المبحث الخامس: كتب التراث

أ- تعريف كتب التراث

الكتب التراثية هي مصطلحة خاصة الذي يستخدم لوصف مجال

الكتب الدينية المكتوبة باللغة العربية، ويستخدم مرجعة في المعاهد التي

يشتمل على تخصصات علمية. ويسمى أيضا بالكتب الأصفر لأن معظم

هذه الكتب تكتب في نسخة صفراء. حينما يتقدم التكنولوجيا الطباعة،

لا ينبغي دائما أن يصيغ الكتاب التراث مع نسخة صفراء ولكن قد يصاغ

أيضا على نسخة بيضاء.^{٤٢}

أما في المحدد تملك كتب التراث السمات المميزة التي تقع في

الشكل الذي يتألف من جزئين: متن أو النص الأصلي، شرح أو توضيح

النص الأصلي، تقع المتن على الهامشي عامة, و تقع شرحه على الوسط.

كما عرف أزيوماردي أزرى: كتب التراث هي كتب دينية

باستعمال اللغة العربية التي كتبها علماء سلف الصالح المتقدمون, وكثير

^{٤٠} على أحمد مدكورى, تدريس فنون اللغة العربية (الكويت : مكتبة الفلاح, ١٩٨٤), ١٠٦.

^{٤١} على أحمد مدكور, تدريس فنون اللغو العربية, ١١٦.

^{٤٢} Ali Yafie, *Menggagas Fiqih Sosial*, (Bandung: Mizan, 1989), 56.

من علماء الإندونيسيين يشرحون باللغة الوطنية, اما بالجاوية او بالملايو او بالمادوري.^{٤٣}

و أما تفصيل تعريف كتب التراث هو:

١. الكتب التي كتبها علماء سلف الصالح المتقدمون, تكون

مرجعا يتبعها العلماء الاندونسيون.

٢. الكتب التي كتبها العلماء الاندونسيون تكون كتباً علمية

مستقلة.

٣. الكتب التي كتبها العلماء الاندونسيون تكون شرحاً او ترجمة

على كتب علماء سلف الصالح المتقدمون.^{٤٤}

ب- أهداف تعليم كتب التراث

اما أهداف تعليم كتب التراث كما شرحت بنت معونة في كتابه

هي:^{٤٥}

١. لنشر و تبخر و تعمق العلم

٢. لسياقية التعليم في مجتمعنا, حتى فهمت الطلبة نص الكتب و

سياقها.

٣. قدرة على حل المشاكل في الحياة المختلفة,

⁴³ Azyumardi Azra, *Pendidikan Islam, Tradisi dan Modernisasi Millenium Baru*, (PT. Logos Wacana Ilmu, 1991), 111

⁴⁴ Affandi Mochtar, *Tradisi Kitab Kuning; Sebuah Observasi Umum Dalam Marzuki Wahid*,

⁴⁵ Binti Maunah, *Tradisi Intelektual Santri: Dalam Tantangan dan Hambatan Pendidikan Pesantren Di Masa Depan*, (Yogyakarta: Teras, 2009) 172

أهداف تعليم كتب التراث عند مجاهدين في المعهد الاسلامي هي لتكون الطلبة مسلما حسنا و نشرت علومها الى المجتمع^{٤٦} , تراي الطلبة بعلومها الدينية التي حصلت من تعليم الكتب التراثية. رأى زمخشري ظفير أن أهداف تعليم كتب التراث هي لاستعداد مرشّح العلماء.^{٤٧}

ج- طريقة تعليم كتب التراث

طرق التعليم عند ماستوهو (Mastuhu) التي تستخدم في المعهد الاسلامي هي طريقة سوروكان و باندوعان او وطانان و المشاورة او المذاكرة و الحفظ و لالاران.^{٤٨}

١. طريقة سوروكان

مصطلح سوروكن من كلمة سوروك لغة الجاوي بمعنى التقديم.^{٤٩} سوروكن هو تعلم فردي حيث يواجه الطلاب والمعلم، ويتفاعل بينهما

والحاصل، أن طريقة سوروكن (sorogan) هي نشاط التعليم الفردي (individual learn process) من الطالب (santri) إلى المعلم (kyai) أو الأستاذ، ثم يصححه المعلم أو الأستاذ القراءة أو الفهم التي خطئت.

⁴⁶ Endin Mujahidin, *Pesantren Kilat: Alternative Pendidikan Agama Di Luar Sekolah*, Cet Ke-1, (Jakarta: Pustaka Al-Kautsar 2005),55

⁴⁷ Zamakhsyari Dhofier, *Tradisi Pesantren, Studi Tentang Pandangan Hidup Kyai*, (Jakarta: LP3ES, 1994). 50

⁴⁸ Mastuhu, *Dinamika Sistem Pendidikan Pesantren*, (Jakarta: Indonesia-Netherlands cooperation in islamic studies, 1994) 61

⁴⁹ Amin Haedari Dkk, *Masa Depan Pendidikan Pesantren Dalam Tantangan Modernitas dan Tuntutan Kompleksitas Global*, 92

٢. طريقة باندوعان او وطانان

طريقة باندوعان (bandongan) أو وطان (weton) هي الطريقة الرئيسية في نشاط التعليم في المعهد الإسلامي. قال ظفير، باندوعان او وطانان هي طريقة بنظام مجموعة الطلبة (santri) تستمع المعلم أو الأستاذ الذي يقرأ ويترجم ويبين المادة في كتب التراث. تهتم الطلبة كتابها نفسها وتكتب إما معنى أو شرحا عن الكلمات او الأفكار الصعبة.^{٥٠}

٣. طريقة المشاورة او المذاكرة

المشاورة و المذاكرة هي طريقة لمناقشة المشكلات المتنوعة التي تجدها الطلبة. وتستخدم هذه الطريقة لصناعة الدليل او الحجة في المشكلات الموجهة.^{٥١}

⁵⁰ Zamakhsyari Dhofier, *Tradisi Pesantren*, 28

⁵¹ Endin Mujahidin, *Pesantren Kilat: Alternatif Pendidikan Agama Di Luar Sekolah*, 47

الفصل الثالث

منهج البحث

أ- مدخل البحث ونوعه

ويركز هذا البحث الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري. وكانت المقاربة المستخدمة في هذا البحث هي المقاربة الكيفي، يعني إجراء البحوث الذي ينتج البيانات الوصفية في شكل الكتابة والسلوك التي تمكن ملاحظتها من الموضوع نفسه.⁵²

وغالبا يسمى هذا منهج البحث بمنهج البحث الطبيعي، لأنه يعمل في الظروف الطبيعية (البيئة الطبيعية). منهج البحث الكيفي هو منهج البحث المستخدمة لدراسة حالة من الأشياء الطبيعية، حيث قام الباحث هو الأداة الرئيسية، وتقنيات جمع البيانات على التثليث (trianggulasi)، وتحليل البيانات الاستقرائي، ونتائج البحث الكيفي على المعنى أكثر تأكيدا من التعميم.⁵³

و هدف البحث بمنهج الكيفي هو حل المسائل الموجودة في الميدان بالنظام.⁵⁴ و في هذا البحث لمعرفة تطبيق طريقة الترجمة باللغة الجاوية في تعليم القواعد بقراءة كتب التراث الإسلامية في المدرسة روضة المبتدئين.

أساسا، أن منهج البحث الكيفي لديه بعض الخصائص الواضحة، منها:

١. تصميم الدراسة مفتوحة

٢. البيانات تؤخذ من الخلفية الطبيعية (البيئة الطبيعية)

⁵² Arif Furchan, *Pengantar Metode Penelitian Kualitatif* (Surabaya: Usaha Nasional, 1992), 21.

⁵³ Sugiyono, *Memahami penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2005), 1.

⁵⁴ Cholid Narbuko, Abu Achmadi, *Metodologi Penelitian*. (Jakarta: Bumi Aksara, 2005). 44.

٣. البيانات التي تم جمعها في شكل الوصفية والمعبرة

٤. العملية أكثر زيادة من النتائج

٥. تحليل البيانات يعمل عند جمع البيانات وبعدها

٦. الخلاصة من البحث الكيفي تؤكد بالمعلومات.^{٥٥}

في حين أن نوع البحث هو دراسة الوصفي (deskriptif)، لأن الباحث هنا يبحث عن وصفية عملية التعليم في معهد "سلفية" كديري و لاستخراج المعلومات بشكل تفصيل على تطبيق طريقة الترجمة باللغة الجاوية في تعليم القواعد بقراءة كتب التراث الإسلامية.

ب- حضور الباحث

استنادا لمنهج هذا البحث يعني منهج البحث الكيفي، فإن حضور الباحث مهم وضروري ومطلوب على النحو الأمثل. في هذا البحث، وكان حضور الباحث آلة لجمع البيانات الأولى.^{٥٦}

وكان حضور الباحث في محل البحث لاكتشاف واستكشاف البيانات المتعلقة بركائز البحث التي مقاربتها ملاحظة مشاركة. ودور الباحث هو كملاحظ مشارك أي في محل البحث، كان حضور الباحث لمعرفة عن كيفية الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.

⁵⁵ Ahmad Sunhaji, *Teknik Penulisan Kualitatif dalam Penelitian Kualitatif dalam Ilmu-Ilmu Sosial dan Keagamaan* (Malang: Kalimasada Press, 1996), 108.

⁵⁶ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT. Remaja Rosda Karya, 2002), 4.

ج- مكان البحث وزمانه

وعقد هذا البحث في المعهد "سلفية" كديري. كما قد بين البحث في خلفية البحث السابقة، ولأن المعهد "سلفية" يستخدم طريقة الترجمة باللغة الجاوية في تعليم القواعد منذ نشأته إلى الآن، حيث أن هذه الطريقة معتبرة بنجاحها في قدرة القواعد. ويستخدم المعهد طريقة الترجمة باللغة الجاوية في تعليم القواعد منذ نشأته إلى الآن، وعزم الباحث أن يبحث عن تعليم القواعد بتطبيق الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديريت.

د- مصادر البيانات

مصادر البيانات على قسمين وهما مصدر البيانات الأساسي ومصدر البيانات الثانوي. كان مصدر البيانات الأساسية في هذا البحث عملية التدريس في الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري. وأما مصدر البيانات الثانوي في هذا البحث فهو نسخ متعلقة بهذا البحث مثل بيانه الطلاب وغير ذلك.

كانت البيانات في هذا البحث تتضمن على جميع البيانات أو المعلومات التي يحصلها الباحث من المخبرين الذين يعرفون ركائز البحث بشكل تفصيل وواضح. وينقسم مصدر البيانات في هذا البحث إلى قسمين، وهما البشري وغير البشرية. كان مصدر البيانات البشري ينفع كموضوع البيانات أو المعلومات الرئيسية. وبالإضافة إلى ذلك، كانت البيانات مطلوبة من الملاحظة والوثائق والبيانات المكتوبة والصور والإحصاءات. من هذه البيانات، سيقوم الباحث على استكشاف البيانات الكيفي المتعلقة بكل ركائز البحث. مصدر البيانات في هذا البحث يتعلق من أين كانت البيانات تطلب. وأنها

تطلب من مدير المدرسة والأساتيد والوثائق ذات الصلة في معهد "سلفية" باندار كيدول كديري.

عند Suharsimi Arikunto فالمقصود من مصدر البيانات هو موضوع حيث يحصل على البيانات.^{٥٧} وعند Lofland Lofland مصدر البيانات الأساسي في البحث الكيفي هو الكلمات والإجراءات، والباقي على ذلك، بيانات إضافية مثل الوثائق وغيرها.^{٥٨} البيانات المستخدمة في هذا البحث تتكون على نوعين:

١. البيانات الأساسية

أن البيانات الأساسية هي البيانات المطلوبة من موضوع البحث بشكل مباشر باستخدام أداة القياس أو أداة طلب البيانات على الموضوع كمصدر المعلومات المطلوبة. وأيضا أو البيانات المباشرة التي جمعها الباحث من المصدر الأول.^{٥٩} في تلك البيانات الأساسية، كان موضوع البحث هو مدير المدرسة والأساتيد والطلاب.

٢. البيانات الثانوية

وأما البيانات الثانوية هي البيانات التي تم ترتيبها في الوثائق. وفي هذه الحالة، كانت البيانات المطلوبة من خلال النظر في وثائق البيانات مثل المجالات العلمية والبيانات الأرشيفية والوثائق الشخصية والوثائق الرسمية في المدرسة الدينية هداية المبتدئين "معهد سلفية" كديري. وكانت البيانات المكتوبة يستخدمها الباحث في هذا البحث تتكون من الوثائق التالية:

⁵⁷ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. (Jakarta: Rineka Cipta. 2002), 107.

⁵⁸ Suharsimi Arikunto, *Prosedur*. 113

⁵⁹ Sumadi, *Metodologi Penelitian* (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1998), 84.

- أ. لمحة تاريخية لتأسيس المدرسة الدينية هداية المبتدئين المعهد” سلفية” كديري.
- ب. موقع المدرسة الدينية هداية المبتدئين المعهد” سلفية” كديري.
- ج. الرؤية والرسالة والأهداف من المدرسة الدينية هداية المبتدئين المعهد” سلفية” كديري.
- د. البناء التنظيمي للمدرسة هداية المبتدئين المعهد” سلفية” كديري.
- هـ. حالة الأساتيد من المدرسة الدينية هداية المبتدئين المعهد” سلفية” كديري.
- و. حالة الطلاب من المدرسة الدينية هداية المبتدئين المعهد” سلفية” كديري.
- ز. الوسائل البنية من المدرسة الدينية هداية المبتدئين المعهد” سلفية” كديري.
- ح. قائمة الأنشطة القدرية من المدرسة الدينية هداية المبتدئين المعهد” سلفية” كديري.

هـ. طرق جمع البيانات

لنيل البيانات في محل البحث أو الميدان من أجل وصف المشاكل، فكان الباحث يستخدم طريقة جمع البيانات كما يلي:

١. الملاحظة

الملاحظة هي الة جمع البيانات، وتستعمل كثيرا لضبط أحوال الشخصية أو حدث الأشياء، إما في حالة واقعية أو في حالة صناعية.^{٦٠} وهي ملاحظة على الموضوع سواء أكانت مباشرة أم غير مباشرة، لنيل البيانات التي يجب جمعها في البحث. فالمقصود من المباشرة هي مشاركة الباحث في محل البحث أو الميدان.^{٦١} إن البحث الذي يستخدم طريقة الملاحظة يكون لمعرفة ما ورد في الميدان مباشرة، يعني عن تعليم القواعد بتطبيق الترجمة باللغة الجاوية في المدرسة الدينية هداية المبتدئين "معهد سلفية" كديري.

٢. المقابلة

المقابلة هي عملية السؤال والجواب باللسان بين الشخصين فأكثر مقابلة ومباشرة لاستماع الأخبار والمعلومات.^{٦٢} وهذه الطريقة من أحد طرق جمع البيانات التي أجرت من طرح الأسئلة والإجابة لفظيا، حيث يكون شخصان أو أكثر يتواجهان ويمكن للشخص أن يرى الآخر، وأن يسمع بأذنيه. وكانت هذه المقابلة تجري مع مدير المدرسة والأساتيد والطلاب من المدرسة الدينية هداية المبتدئين المعهد "سلفية" كديري.

ويمكن أن تفسر المقابلة بعملية لنيل المعلومات من أجل أهداف البحث بوسيلة الأسئلة والإجابة من حيث يتواجه المقابل والمخبر،

⁶⁰ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2002), 107.

⁶¹ Djam'an Satori, *Metodologi Penelitian Kulitatif* (Bandung: Alfabeta, 2011), 105

⁶² Tatang M. Amirin, *Menyusun Rencana Penelitian*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1990), 83.

باستخدام دليل المقابلة أم لا. وكان الباحث أو المقابل يهدف لمعرفة ترقية قدرة القواعد النحوية باستخدام طريقة الترجمة باللغة الجاوية في المدرسة الدينية هداية المبتدئين المعهد "سلفية" كديري.

٣. الوثائق

طريقة الوثائق هي تقنية أو أسلوب تستخدم لجمع البيانات من المصادر غير البشرية. وتتكون هذه المصادر على الوثائق والسجلات مثل الجريدة والصحف اليومية والنصوص الشخصية والصور وغيرها.^{٦٣} والوثائق عبارة عن دفاتر الأحداث التي قد تم مرورها.^{٦٤} فالأمور التي تعرض في طريقة الوثائق هي البيان حول كيفية استخدام طريقة الوثائق في البحث الكيفي، والدليل من استخدام طريقة الوثائق كطريقة جمع البيانات، وأي البيانات التي سنطلبها بطريقة جمع البيانات، درجة طريقة الوثائق بين طرق جمع البيانات الأخرى التي نستخدمها.^{٦٥}

من خلال هذه الطريقة، كان الباحث يجمع البيانات اللازمة التي هي في محل البحث أو الميدان، ويسجل الوثائق في شكل الرسائل المحفوظات والملاحظات الأخرى، و معرفة تاريخ المعهد و جداول عملية التعليم و التعلم في المدرسة الدينية هداية المبتدئين "سلفية" كديري.

و. تحليل البيانات

لتكون البيانات تمكن تحليلها، فيجب على الباحث أن يقسم البيانات إلى أجزاء صغيرة، ثم يحركها لاكتساب فهم جديد، وينظم نتائج المقابلة على ما يبحث وما يفعل وما

⁶³ Imron Arifin, *Penelitian Kualitatif*, 82.

⁶⁴ Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2005), 82.

⁶⁵ Andi Prastowo, *Metode Penelitian Kulatatif* (Jogjakarta: Ar-Ruzz Media, 2012), 226.

فهم، وذلك ليكون الباحث يستطيع أن يعرض ما يحصل على الآخرين.^{٦٦} وكما قال ميلس (Miles) تحليل البيانات في البحث الكيفي ثلاث أنشطة وهي اختزال البيانات (Reduksi Data) وعرض البيانات و استخراج النتائج.^{٦٧}

١. اختزال البيانات (Reduksi Data)

اختزال البيانات هي عملية الاختيار والتركيز والتبسيط والملخص، والتحول من البيانات التي أبرزت من السجلات المكتوبة في محل البحث.^{٦٨} ويمكن القيام على ذلك بطريقة التصنيف أي صنف كل وحدة الأجزاء إلى جزء متساوي، واختار البيانات والنظريات التي تستخدم لتشرح هذه الظاهرة. فإن الهدف الرئيسي من اختزال البيانات هو تبسيط البيانات وتحقيق البيانات المعالجة التي هي تتضمن في نطاق البحث حيث كانت في نطاق البحث مشكلة البحث توجد.

٢. عرض البيانات

عرض البيانات هو تقديم مجموعة من المعلومات المرتبة وإعطاء الامكانية لعقد استخراج النتائج واتخاذ الإجراءات. ومن هنا، يحاول الباحث ليرتب البيانات من شكل تعقيد إلى شكل أبسط ومنهجي.^{٦٩}

٣. استخراج النتائج

استخراج النتائج هي الخطوة الأخيرة التي أجراها الباحث في تحليل البيانات بشكل مستمر سواء كانت عند جمع البيانات أو بعد جمع البيانات.

⁶⁶ Moh.Kasiram, *Metodologi Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif* (Yogyakarta:UIN-Mliki Pres), 353

⁶⁷ Sugiyono, *Metodologi Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2011), 345.

⁶⁸ Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2005), 92.

⁶⁹ Andi Prastowo, *Metode Penelitian Kualitatif* (Jogyakarta:Ar-Ruzz Media, 2012), 244.

في هذه الحالة يحاول الباحث استخلاص النتائج بطريقة الترجمة باللغة الجاوية ، أي بعمل الملاحظات ثم استخلاص النتائج. ومع ذلك، لا يزال الباحث أن يتجه ويمسك على ركائز البحث لأن في هذه الحالة كان الباحث سيوضح المشاكل، حتى تكون النتائج تمكن أن يستخدمها الشخص كالتوجيهية للبحث بشكل موضوعي.

النتائج في البحث الكيفي هي اكتشاف جديد الذي لم يكن من قبل، وهي تمكن أن تكون وصفا أو صورة على الموضوع التي كانت قبلها قائمة أو مظلمة بحيث تصبح البحث واضحا.

الفصل الرابع عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

عرض الباحث في هذا الفصل البيانات عن كيفية الرموز المختصرة للقواعد النحوية ثم حللها و ناقشها التي تم جمعها بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري, تشتمل على اربعة مباحث, و هي:

المبحث الاول :الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.

المبحث الثاني :تطبيق تعليم قراءة كتب التراث باستخدام الرموز المختصرة للقواعد النحوية بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.

المبحث الثالث :فوائد الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.

المبحث الرابع :مناقشة نتائج البحث.

المبحث الاول : الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.

التعليم و التعلم من احدى الواجبات للمسلمين و المسلمات و هناك طرق كثيرة في التعليم ليكون التعليم جذابا و سهلا للفهم و احدى الطريقة في هذا المعهد الرموز المختصرة للقواعد النحوية, تُقصد هذه الطريقة لنيل السهولة في تفهيم علم النحو خاصة مجتمعا مسرورا و حماسيا بأمر مختصر ليكون سريعا في الكتابة و اختصارا للوقت. كما قال أستاذ عمران مشهدي كأستاذ المدرسة بأن الرموز المختصرة للقواعد النحوية يختصر الوقت والكتابة, و يتعلم التلاميذ علم النحو سريعا. و يحتمل هذه الرموز المختصرة للقواعد النحوية على أمرين, هما كيفية وضع الرموز المختصرة و المعاني من الرموز المختصرة.^{٧٠}

أ- كيفية وضع الرموز المختصرة للقواعد النحوية.

استُخدم الرموز المختصرة للقواعد النحوية عند اعطاء المعنى للدلالة على محل الاعراب و الدلالة على المعنى. وأكثر موضع هذا الاختصار مكتوب فوق اللفظ و بعضه تحت اللفظ, و كثير من اختصار القواعد النحوية متضمن على حرف واحد او حرفين.

الرموز المختصرة للقواعد النحوية يؤخذ من النظم الذي كتبه الشيخ

مجاهدين رحمن و حكاة كياهي احمد صالح "مدير المعهد سلفية":^{٧١}

ميم(م) أُتوي, حَاء(خ) ايكو مبتداء خبر #فاء(ف) افاء, فاء الف(فا)

سفا فاعل عقل

ميم فاء(مف) تانداني مفعول به اع معناني #ظاء(ظ) اعدالم ظرف تاء

ميم(تم) تمييز افاني

^{٧٠} المقابلة مع أستاذ عمران مشهدي وهو أحد الأستاذ في المدرسة الدينية روضة المبتدئين المعهد سلفية باندار كيدول كديري

١٣ يناير ٢٠٢١.

^{٧١} المقابلة مع كياهي احمد صالح وهو مدير المعهد سلفية باندار كيدول كديري ١١ يناير ٢٠٢١.

ميم طاء (مط) كلوان مفعول مطلق أراني # صاد (ص) صفة معناني كع لام
دال (لد) كدوي

باء (ب) روفاني بدل سين باء (سب) ايكو سباب # عين (ع) كرانا جيم
(ج) موعكو اران جواب

ما (ما) مريع لام الف (لا) اجانون فاء (نفي) اورا # حاء الف (حا) حال حالي
اع الله سيع جيداء

تتيك تلو (*) ضمير شأن كلاكوهان # خاء ميم (خ م) ايكو موجود فهمنا
تمنان

ياء (ي) تكسي كاعكو معني نفسري # الف لام خاء (الخ) أرقي الى اخره
شعر ايكي علامة جارا معناني # ماوي سيعكاتان سانتري ابتداء
مانوت جاراني علماء سلفي # يادوع بركة اع علم كع منفعاتي

الشرط الاول من النظم الاول: " ميم (م) أتوي, حاء (خ) ايكو
مبتدأ خبر "

١. الرمز "م"

هذا الرمز يدل على أن الكلمة في موقع "المبتدأ". وتكون تلك
الكلمة مرفووعا و قد جعلت "م" رمزا للمبتدأ حيث أخذ من
الحرف الأول, وهو الحرف الذي سهل ذكره وتذكره.

٢. الرمز "خ"

هذا الرمز يدل على أن الكلمة في موقع "الخبر". وتكون تلك
الكلمة مرفووعا, و قد جعلت "خ" رمزا للخبر حيث أخذ من
الحرف الأول, وهو الحرف الذي سهل ذكره وتذكره^{٧٢}

الشطر الثاني من النظم الاول: فاء(ف) افا, فاء الف(فا) سفا فاعل

عقل

١. رمز " ف "

هذا الرمز يدل على أن الكلمة في موقع "فاعل غير عاقل" .
وتكون تلك الكلمة مرفووعا , و قد جعلت "ف" رمزا للفاعل
غير عاقل حيث أخذ من الحرف الأول, وهو الحرف الذي
سهل ذكره وتذكره

٢. رمز " فا "

هذا الرمز يدل على أن الكلمة في موقع "فاعل عاقل" وتكون
تلك الكلمة مرفووعا, و قد جعلت "فا" رمزا للفاعل عاقل
حيث أخذ من الحرف الأول, وهو الحرف الذي سهل ذكره
وتذكره و زيد فيه "الف" للتمييز بين الفاعل غير العاقل و
الفاعل العاقل.^{٧٣}

الشطر الاول من النظم الثاني : ميم فاء (مف) تانداي مفعول به اع

معناني

١. رمز " مف "

هذا الرمز يدل على أن الكلمة في موقع " مفعول به " وتكون
تلك الكلمة منصوبا, و قد جعلت "مف" رمزا للمفعول به
حيث أخذ من الحرف الأول و الثاني, وهو الحرف الذي سهل
ذكره وتذكره و زيد فيه "فاء" للتمييز بين المفعول به و
المبتدأ.^{٧٤}

^{٧٣} المقابلة مع الأستاذ صالحين وهو مدرس المدرسة ، ١١ يناير ٢٠٢١

^{٧٤} المقابلة مع الأستاذ صالحين وهو مدرس المدرسة ، ١١ يناير ٢٠٢١

الشرط الثاني من النظم الثاني: ظاء(ظ)اعدالم ظرف تاء ميم(تم)تمييز

افاني

١. رمز " ظ "

هذا الرمز يدل على أن الكلمة في موقع "ظرف" و قد جعلت
"ظ" رمزا للظرف حيث أخذ من الحرف الأول, وهو الحرف
الذي سهل ذكره وتذكره

٢. رمز " تم "

هذا الرمز يدل على أن الكلمة في موقع "تمييز" و قد جعلت
"تم" رمزا للتمييز حيث أخذ من الحرفين الأولين, وهو الحرف
الذي سهل ذكره وتذكره.

الشرط الاول من النظم الثالث: ميم طاء(مط)كلوان مفعول مطلق

أراني

١. رمز " مط "

هذا الرمز يدل على أن الكلمة في موقع " مفعول مطلق " و
قد جعلت "مط" رمزا للمفعول مطلق حيث أخذ من الحرفين
الأوليين من لفظ مطلق, وهو الحرف الذي سهل تفريقه بين
المفعول الآخر.

الشرط الثاني من النظم الثالث: صاد(ص)صفة معناني كع لام

(ل)كدوي

١. رمز " ص "

هذا الرمز يدل على أن الكلمة في موقع " صفة " و قد جعلت
"ص" رمزا للصفة حيث أخذ من الحرف الاول, وهو الحرف
الذي سهل ذكره وتذكره.

٢. رمز "ل"

هذا الرمز يدل على أن الكلمة في موقع "لام الجر للملك" و قد جعلت "ل" رمزا للام الجر للملك حيث أخذ من الحرف الجر لكثرة معنى لام الجر للملك.

الشرط الاول من النظم الرابع: باء(ب)روفاني بدل سين باء(سب)

ايكو سباب

١. رمز "ب"

هذا الرمز يدل على أن الكلمة في موقع "بدل" و قد جعلت "ب" رمزا للصفة حيث أخذ من الحرف الاول, وهو الحرف الذي سهل ذكره وتذكره.

٢. رمز "سب"

هذا الرمز يدل على أن المعنى في موقع "باء للسببية" و قد جعلت "سب" رمزا للباء السببية حيث أخذ من المعنى السببية حرف "س" و "ب", وهو الحرف الذي سهل ذكره وتذكره. الشرط الثاني من النظم الرابع: عين(ع)كرانا جيم (ج) موعكو اران

جواب

١. رمز "ع"

هذا الرمز يدل على أن المعنى في موقع "تعليل" و قد جعلت "ع" رمزا لمعنى تعليل حيث أخذ من الحرف المفرد الاول لفظ علة, وهو الحرف الذي سهل ذكره وتذكره.

٢. رمز "ج"

هذا الرمز يدل على أن الكلمة في موقع " جواب " و قد جعلت
 "ج" رمزا للجواب حيث أُخذ من الحرف الاول, وهو الحرف
 الذي سهل ذكره وتذكره.

الشطر الاول من النظم الخامس: ما(ما)مريع لام الف (لا) اجا نون

فاء (نف) اورا

١. رمز "ما"

هذا الرمز يدل على أن المعنى في موقع " لام لانتهاء الغاية" و
 قد جعلت "ما" رمزا لانتهاء الغاية حيث أُخذ من معناه هي
 "ماريع", وهو الحرف الذي سهل ذكره وتذكره.

٢. رمز "لا"

هذا الرمز يدل على أن المعنى في موقع " لا الناهية" و قد جعلت
 "لا" رمزا للناهية حيث أُخذ من الحرف الاول, وهو الحرف
 الذي سهل ذكره وتذكره.

٣. رمز "نف"

هذا الرمز يدل على أن المعنى في موقع " لا النافية" و قد جعلت
 "نف" رمزا للنافية حيث أُخذ من الحرف الاول, وهو الحرف
 الذي سهل ذكره وتذكره.

الشطر الثاني من النظم الخامس: حاء الف(حا)حال حالي اع الله

سيع جيداء

١. رمز "حا"

هذا الرمز يدل على أن الكلمة في موقع " حال " و قد جعلت
 "حا" رمزا للحال حيث أُخذ من الحرفين الاولين, وهو الحرف
 الذي سهل ذكره وتذكره.

الشرط الاول من النظم السادس: تتيك تلو(*)ضمير شأن كلاكوهان

١. رمز "١"

هذا الرمز يدل على أن المعنى في موقع " ضمير شأن " و قد جعلت "١" رمزا للضمير شأن حيث أخذ من اسمه ضمير المجهول, لمجهول الضمير المرجوع.

الشرط الثاني من النظم السادس: خاء ميم(خ م)ايكو موجود فهمننا

تمنان

١. رمز "خ م"

هذا الرمز يدل على أن المعنى في موقع " خبر لا النفي المحذوف" و قد جعلت "خ م" رمزا لخبر لا النفي المحذوف.

دل هذا النظم على وضع الرموز المختصرة للقواعد النحوية و اذا

وضعنا في الجدوال كما يلي:

نمرة	حرف	رمز	اختصار من
١	ميم	م	المبتدأ
٢	حاء	خ	الخبر
٣	فاء	ف	فاعل غير عاقل
٤	فاء الف	فا	فاعل عاقل
٥	ميم فاء	مف	مفعول مطلق
٦	ظاء	ظ	ظرف
٧	تاء ميم	تم	تمييز
٨	ميم طاء	مط	مفعول مطلق
٩	صاد	ص	صفة
١٠	لام	ل	حرف الجر "ل" للملك

١١	باء	ب	بدل
١٢	سين باء	سب	حرف الجر للسباب
١٣	عين	ع	علة / تعليل
١٤	جيم	ج	جواب
١٥	ميم الف	ما	حرف الجر لانتهااء الغاية
١٦	لام الف	لا	لا للنهي
١٧	نون فاء	نف	لا للنفي
١٨	حاء الف	حا	حال
١٩	تيتيك تلو	∴	ضمير شأن
٢٠	حاء ميم	خ م	خبر من لا لنفي الجنس
٢١	ياء	ي	للتفسير

ب- معاني الرموز المختصرة للقواعد النحوية

١. معنى رمز "م" و"خ"

يؤخذ من الشطر الاول النظم الاول: ميم(م) أُتَوِي, حَاء(خ)
ايكو مبتداء خبر أن معنى رمز "م" باللغة الجاوية هو أُتَوِي (Utawi)
و معنى رمز "خ" باللغة الجاوية هو إيكو (Iku) و مثال ذلك: المدرس
عالم فوضع رمز "م" على لفظ المدرس و "خ" على عالم فصارت
الجملة المدرس م عالم.

فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: المدرس=Utawi guru

عالم=iku wongkang pinter

٢. معنى رمز "ف" و"فا"

يؤخذ من الشطر الثاني النظم الاول: فاء(ف) افاء, فاء
الف(فا) سفا فاعل عقل أن معنى رمز "ف" باللغة الجاوية هو أفاء

(Opo) و معنى رمز "فا" باللغة الجاوية هو سفا (Sopo) و مثال ذلك:
 طَارَ الطَّيْرُ و قَالَ أَحْمَدُ فوضع رمز "ف" على لفظ الطير و "فا" على
 لفظ أحمد فصارت الجملة: طَارَ الطَّيْرُ و قَالَ فَأَحْمَدُ .

فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: طَارَ = Mabur

فَالطَّيْرُ = opo manuk و قَالَ = wis ngucap فَأَحْمَدُ = sopo Ahmad.

٣. معنى رمز "مف"

يؤخذ من الشطر الاول النظم الثاني: "ميم فاء(مف) تانداني
 مفعول به اع معناني " أن معنى رمز "مف" باللغة الجاوية هو إع
 (Ing) و مثال ذلك: كَتَبَ أَحْمَدُ الرِّسَالَةَ فوضع رمز "مف" على لفظ
 الرسالة فصارت الجملة: كَتَبَ فَأَحْمَدُ مِف الرِّسَالَةَ.

فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: كَتَبَ = wis nulis فَأَحْمَدُ =

sopo Ahmad مِف الرِّسَالَةَ = ing surat.

٤. معنى رمز "ظ" و "تم"

يؤخذ من الشطر الثاني النظم الثاني: "ظاء(ظ) اعدالم ظرف تاء
 ميم(تم) تمييز افاني" أن معنى رمز "ظ" باللغة الجاوية هو إعدالم
 (Ingdalem) و مثال ذلك: وُلِدَ النَّبِيُّ يَوْمَ الإِثْنَيْنِ فوضع رمز "ظ"
 على لفظ يوم فصارت الجملة: وُلِدَ فَالنَّبِيُّ ظِيَوْمَ الإِثْنَيْنِ.

فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: وُلِدَ = wis den lahirake =

فَالنَّبِيُّ = sopo nabi Muhammad ظِيَوْمَ الإِثْنَيْنِ = ingdalem dino
 . senin

و معنى رمز "تم" باللغة الجاوية هو أفاني (Apane) و مثال ذلك:

طَابَ زَيْدٌ نَفْسًا فوضع رمز "تم" على لفظ نَفْسًا فصارت الجملة:
 طَابَ فَزَيْدٌ تَم نَفْسًا

فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: طَاب = wis bagus فَرَيْدُ =

sopo zaid فَنَفْسًا = apane atine.

٥. معنى رمز " مط "

يؤخذ من الشطر الاول النظم الثالث: "ميم طاء(مط)كلوان
مفعول مطلق أراني" أن معنى رمز " مط " باللغة الجاوية هو كلاوان
(kelawan) و مثال ذلك: نَصَرَ خَالِدُ بَكْرًا نَصْرًا فوضع رمز " ط " على
لفظ نَصْرًا فصارت الجملة: نَصَرَ فَخَالِدُ مَفَبَكْرًا مَطَنَصْرًا.

فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: نَصَرَ = wis nulung

فَخَالِدُ = sopo Kholid مَفَبَكْرًا = ing Bakr مَطَنَصْرًا = kelawan nulung

.temenan

٦. معنى رمز " ص " و " ل "

يؤخذ من الشطر الثاني النظم الثالث: "صاد(ص)صفة معناني
كع لام (ل)كدوي" أن معنى رمز " ص " باللغة الجاوية هو كع (kang)
و مثال ذلك: حَضَرَ أَحْمَدُ الشُّجَاعُ فوضع رمز " ص " على لفظ
الشُّجَاعُ فصارت الجملة: حَضَرَ فَأَحْمَدُ صالشُّجَاعُ.

فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: حَضَرَ = wis hadir فَأَحْمَدُ =

sopo Ahmad صالشُّجَاعُ = kang kendel.

و معنى رمز " ل " باللغة الجاوية هو كدوي(Keduwe) و مثال

ذلك: الكِتَابُ لِرَيْدٍ فوضع رمز " ل " على لفظ لِرَيْدٍ فصارت الجملة:

الكِتَابُ خَلِرَيْدٍ

فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: الكِتَابُ = utawi buku =

خَلِرَيْدٍ = Zaid iku keduwe .

٧. معنى رمز " ب " و " سب "

يؤخذ من الشطر الاول النظم الرابع " باء(ب)روفاني بدل سين
 باء(سب) ايكوسباب " أن معنى رمز "ص" باللغة الجاوية هو كع
 (kang) و مثال ذلك: قَالَ شَيْخُ الْأَخِ زَيْدٌ فَوْضِعَ رَمَزِ "ب" عَلَى
 لَفْظِ زَيْدٌ فَصَارَتِ الْجُمْلَةُ: قَالَ فَشَيْخُ الْأَخِ بَزَيْدٌ.
 فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: قَالَ = wis dawuh = فَشَيْخُ الْأَخِ =
 . rupane Zaid = sopo wong tuwo sedulur lanang

و معنى رمز "سب" باللغة الجاوية هو سباب(Sebab) و مثال
 ذلك: كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ فَوْضِعَ رَمَزِ "سب" عَلَى لَفْظِ بِمَا فَصَارَتِ
 الْجُمْلَةُ: كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ بِمَا كَسَبَتْ
 فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: كُلُّ نَفْسٍ = utawi =
 kang = saben-saben awak = saba-saba awak = saba-saba awak
 . agawe sopo awak

٨. معنى رمز "ع" و "ج"

يؤخذ من الشطر الثاني النظم الرابع " عين(ع)كرانا جيم (ج)
 موعكو اران جواب " أن معنى رمز "ع" باللغة الجاوية هو كرانا
 (kerono) و مثال ذلك: قُمْتُ إِجْلَالًا فَوْضِعَ رَمَزِ "ع" عَلَى لَفْظِ
 إِجْلَالًا فَصَارَتِ الْجُمْلَةُ: قُمْتُ إِجْلَالًا.
 فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: قُمْتُ = wis ngadek =
 . kerono ngagungake = sopo ingsun

و معنى رمز "ج" باللغة الجاوية هو موعكو(Mongko) و مثال
 ذلك: إِنْ جَاءَ عُمَرُ جَاءَ أَحْمَدُ فَوْضِعَ رَمَزِ "ج" عَلَى لَفْظِ جَاءَ أَحْمَدُ
 فَصَارَتِ الْجُمْلَةُ: إِنْ جَاءَ عُمَرُ جَاءَ فَأَحْمَدُ.
 فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: إِنْ جَاءَ = lamun teko =
 .sopo Umar = فَأَحْمَدُ = mongko teko = فَأَحْمَدُ = sopo Ahmad

٩. معنى رمز "ما" و "لا" و "نف"

يؤخذ من الشطر الاول النظم الخامس " ما(ما)مربع لام الف(لا)اجانون فاء(نف)اورا " أن معنى رمز "ما" باللغة الجاوية هو ماربع (Maring) و مثال ذلك: ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ فوضع رمز "ما" على لفظ إلى فصارت الجملة: ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ.

فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: ذَهَبْتُ = lungo sopo

ingsun إِلَى السُّوقِ = maring pasar .

و معنى رمز "لا" باللغة الجاوية هو اجا(Ojo) و مثال ذلك: لَا

تَفْعَلُ فوضع رمز "لا" على لفظ لَا فصارت الجملة : لَا تَفْعَلُ.

فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: لَا تَفْعَلُ = ojo agawe

. sopo siro

و معنى رمز "نف" باللغة الجاوية هو اورا(Ora) و مثال ذلك:

مَاجَاءَ أَحْمَدُ فوضع رمز "نف" على لفظ مَا فصارت الجملة :
نف مَاجَاءَ فَأَحْمَدُ.

فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: نف مَاجَاءَ = ora teko

فَأَحْمَدُ = sopo Ahmad .

١٠. معنى رمز "حا"

يؤخذ من الشطر الثاني النظم الخامس " حاء الف(حا)حال

حالي اع الله سيع جيداء " أن معنى رمز "حا" باللغة الجاوية هو

حالیه (Halih) و مثال ذلك: ذَهَبَ زَيْدٌ رَاكِبًا فوضع رمز "حا" على

لفظ رَاكِبًا فصارت الجملة: ذَهَبَ زَيْدٌ رَاكِبًا.

فيكون ذكر المعنى باللغة الجاوية هو: ذَهَبَ = wis budal = زَيْدٌ = sopo

Zaid حَا رَاكِبًا = halih numpak

نمرة	رمز	معنى	معنى جاوي	مثال
١	م	أُتَوِي	Utawi	المدرس خ عالم
٢	خ	ايكو	Iku	المدرس خ عالم
٣	ف	افا	Opo	طَارَ ف الطَيْرُ
٤	فا	سفا	Sopo	قَالَ فَا أَحْمَدُ
٥	مف	اع	Ing	كَتَبَ فَا أَحْمَدُ مِف الرِّسَالَةَ
٦	ظ	اعدالم	Ingdalem	وُلِدَ فَا النَّبِيُّ ظ يَوْمَ الإِثْنَيْنِ
٧	تم	افاني	Apane	طَابَ فَا زَيْدٌ تَم أَنفَسًا
٨	مط	كلاوان	Kelawan	نَصَرَ فَا حَالِدٌ مِف بَكَرًا مَط نَصْرًا
٩	ص	كع	Kang	حَضَرَ فَا أَحْمَدُ ص الشُّجَاعُ
١٠	لد	كدوي	Keduwe	المِ كِتَابُ خ ل زَيْدٍ
١١	ب	روفاني	Rupane	قَالَ فَا شَيْخُ الإِخ ب زَيْدٌ
١٢	سب	سباب	Sebab	مُكَلِّ نَفْسٍ خ سبِمَا ص كَسَبَتْ
١٣	ع	كرانا	Kerono	قُمْتُ ع إِجْلَالًا
١٤	ج	ماعكا	Mongko	إِنْ جَاءَ فَا عَمَّرَ ج جَاءَ فَا أَحْمَدُ
١٥	ما	ماريع	Maring	ذَهَبْتُ م إِلَى السُّوقِ
١٦	لا	اجا	Ojo	لَا تَفْعَلْ
١٧	نف	اورا	Ora	نَفَمَا جَاءَ فَا أَحْمَدُ
١٨	حا	حاليه	Kaleh	ذَهَبَ فَا زَيْدٌ حَا رَا كِبًا

استنتاج الباحث من هذه النتائج ان كيفية وضع الرموز المختصرة للقواعد النحوية يؤخذ من اول الحروف في قاعدة النحو اما حرفا مثل مبتدأ اوله حرف "م" خير اوله

حرف "خ" و فاعل غير عاقل اوله حرف "ف" و ظرف اوله حرف "ظ" و صلة او صفة اوله حرف "ص" و غير ذلك, او حرفين مثل فاعل عاقل اوله حرف "فا", و تمييز اوله حرف "تم", و مفعول مطلق اوله حرف "مط". و المعنى من كل رمز من رموز المختصر اختلاف, اذا عرف الطلاب رمز "م" فقرأ معناه اتوي باللغة الجاوية و يتبعه معنى لفظه مثل زيد قائم فقرأ الطلاب زَيْدٌ = اتوي زيد, ايكو قائم = ووعكاع عادك

المبحث الثاني :تطبيق تعليم قراءة كتب التراث باستخدام الرموز المختصرة للقواعد النحوية بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.

أ. مرحلة الاستعداد

١. الاستعداد من قبل المعلم

المعلم أحد من المكونات التعليمية المهمة في عملية التعليم. وأنه مساعدا لنمو قدرة الطلبة لتحقيق أغراضهم في التعلم. كان دور المعلم هي دور ضروري في تعليم اللغة العربية.

هناك أنواع المعلمين في عملية الاستعداد قبل تعليمه الى الطلبة في تعليم قراءة الكتب التراثية. بعضهم يستعدون باستعداد المادة و يصنعون خطة الدرس نفسه كمرجع في تعليم قراءة الكتب التراثية, و بعضهم يستعدون باستعداد المادة في خطة الدرس الموجودة في تعليم قراءة الكتب التراثية, و بعضهم يستعدون باستعداد المادة بلا استخدام خطة الدرس في تعليم قراءة الكتب التراثية يقوم بالكتابة في كتابه فقط.^{٧٥}

٢. الاستعداد من قبل الطلبة

هناك برامج في استعداد الطلبة قبل الدخول الى المدرسة كما لاحظ الباحث كما يلي:

١. سوروكان

احد البرنامج لفرد الطلبة في مرحلة الإبتدائي, ويكون هذا البرنامج واجبا لكل الطلبة في الساعة الرابعة مساء, و معلم سوروكان هو الطلاب القديمة او الطلاب في مرحلة الثانوية.^{٧٦}

^{٧٥} المقابلة مع أستاذ صالحين وهو رئيس المعهد سلفية باندار كيدول كديري، ١١ يناير ٢٠٢١

^{٧٦} المقابلة مع عبد الرحمن, احد التلاميذ معهد سلفية ٢٠ يناير ٢٠٢١

٢. المشاورة

يكون برنامج مشاورة في الساعة الثانية نهارا حتى الساعة الثالثة و نصف, يقصد هذا البرنامج لتبادل الافكار بين الطلبة بصناعة الحلقة مستديرة ويقوم احد الطلاب كرئيس الجلسة, والمذاكرة و التساؤل بينهم, ويكرر عن المادة الموجهة في الاسبوع الماضي.^{٧٧}

٣. الالاران

يكون هذا البرنامج عند اول دخوله في المدرسة, يقوم الطلبة يُعَيِّنُ النظم الابتدائي وهو نظم عن الرموز للقواعد النحوية, يعطى الفرصة لذلك البرنامج حوالي نصف ساعة.^{٧٨}

ب. مرحلة تنفيذ التعليم

١. المرحلة الابتدائية

في المرحلة الابتدائية هناك مراحل لتعليم قراءة الكتب التراثية باستخدام الرموز المختصرة كما يلي:

- أ- بعد دق الجرس الاول, أنشدت الطلبة نظم الرموز المذكور معا
- ب- بعد دق الجرس الثاني, دخل المعلم في الفصل
- ج- يبدأ بالسلام و يفتتح بالتوسل الى مؤلف الكتب المدروس و مؤسس المعهد
- د- يقرأ المعلم كشف الغياب
- هـ- يكتب المعلم الدرس في السبورة مع معناه
- و- يشرح المعلم حول الدرس و تركيب الاعراب بالرموز المختصرة النحوية
- ز- ثم يأمر المعلم لكتابة المعنى و يرافق الطلاب في أثناء كتابتهم المعنى

^{٧٧} المقابلة مع خير الانام, احد الطلاب معهد سلفية ٢٠ يناير ٢٠٢١

^{٧٨} المقابلة مع صفوان, احد التلاميذ معهد سلفية ٢٠ يناير ٢٠٢١

- ح- ثم يعطي المعلم الاختبار للطلاب لمعرفة فهمه عن المادة السابق.
 ط- و أخيرا يعطي الواجب المنزلي عما يتعلق بالمادة.
 ي- قبل اختتام الدرس اوصى المعلم لمذاكرة دائما عن الدرس كي يفهموا
 فهما عميقا حتى يعوّدوا على قراءة الكتب التراثية.
 ك- و الأخير اختتم المعلم الدراسة بالحمدلة و قراءة الفاتحة لمزيد البركة في
 التعليم و التعلم و أّخر بالسلام.

٢. المرحلة الشاوية

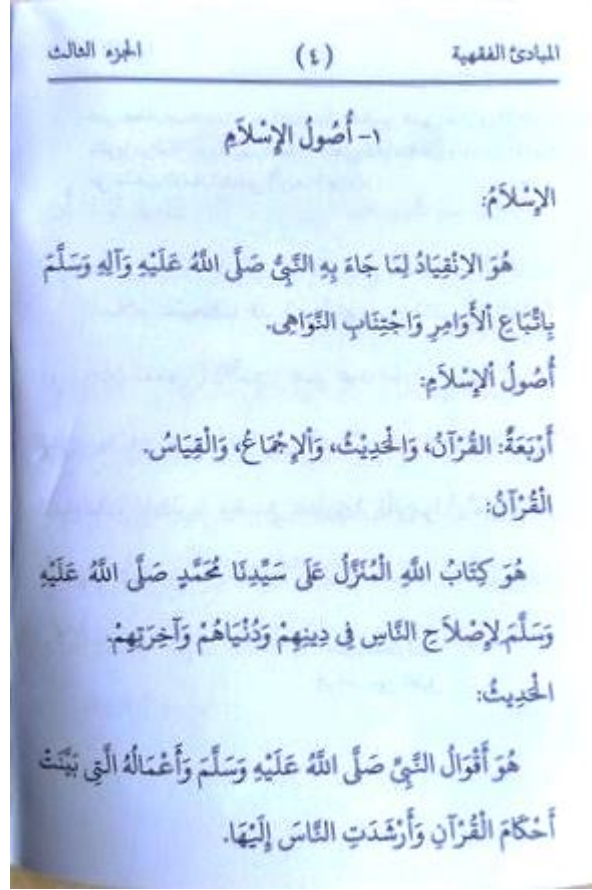
١- الافتتاح

- خطوات تعليم قراءة كتب التراث باستخدام الرموز المختصرة
 للقواعد النحوية بعد دق الجرس الثاني, دخل المعلم في الفصل و يبدأ
 بالسلام و يفتتح بالتوسل الى مؤلف الكتب المدرس و مؤسس المعهد,
 وبعد ذلك يقرأ المعلم كشف الغياب ثم أمر المعلم ان يتقدم الطلاب
 امام المعلم واحدا فواحدا و أمر بقراءة المادة في الاسبوع الماضي و سأل
 عن تركيب الكلمة و غير ذلك و أخيرا يسأل المعلم عن المراد مما قرأ
 الطلاب, بعد تجرية الطلاب بدأ المعلم بقراءة الدرس الجديد.^{٧٩}
- ٢- القراءة من قبل المعلم والترجمة الحرفية

أما خطوات القراءة من قبل المعلم فيقرأ المعلم الكتب التراثية مثل
 مبادي الفقهية والاجرومية و الامثلة التصريفية و تحفة الاطفال يتبعها
 المعاني الجاوية كي يفهم الطلاب المقصود من ذلك النصوص العربية
 ويفهم احكام القرآن و الاحكام الاسلامية بطريقة باندوعان وهي تعليم
 الكتاب بقراءة الكتاب ترتيلا ثم كرر المعلم القراءة كلمة فكلمة بإعطاء
 الترجمة الجاوية و يشرح معناها تفصيلا و الطلاب يسمعون و يكتبون

^{٧٩} الملاحظة في فصل الرابع الابتدائية للبنين المدرسة الدينية روضة المبتدئين ١١ يناير حتى ٢١ يناير ٢٠٢١

ما قرأ المعلم و يستعملون الرموز و الرجوع. مثل كتاب المبادي الفقهية
جزء الثالث^{٨٠}



والمعنى التقليدية لهذه الكتابة كما يلي:

أصول الإسلام			
اتوي ايكي ايكو فيرا ٢ فوكوكي اسلام			
الإسلام ^٢	هو	خ الانقياد	ما ^١
اتوي كع اران اسلام	هيا اسلام	ايكو مانوت	ما ريع فركارا
ص جاء	مط به	فالنبي	مط باتباع الأوامر
كع تكا	كلاوان كاوا ما	سفا نبي محمد صلى الله عليه وآله وسلم	كلاوان انوت فيرا ٢ فرينتاه

^{٨٠} المقابلة مع أستاذ عمران مشهدي وهو أحد الأستاذ المعهد سلفية باندار كيدول كديري ١٣ يناير ٢٠٢١

<u>ب القرآن</u> روفاني القرآن	<u>ح أربعة</u> ايكو انا فافات	<u>م أصول الإسلام</u> اتوي فيرا فوكوكي اسلام	<u>واجتناب النواهي</u> لن عدوهي فيرا فاجكاه
<u>م القرآن</u> اتوي القرآن	<u>والقياس</u> لن قياس	<u>والإجماع</u> لن سفاكاتي علماء	<u>والحديث</u> لن حديث
<u>على سيدنا</u> اعاتاسي كوستي كيطا	<u>ن المنزل</u> كع دين توروناكي	<u>ح كتاب الله</u> ايكو كتابي الله	<u>هو</u> هيا القرآن
<u>وذيانهم</u> لن دنيا ني الناس	<u>ظ في دينهم</u> اعدالم اكاماني الناس	<u>ع لإصلاح الناس</u> كرانا باكوسي مانوعصا	<u>ب محمد</u> روفاني نبي محمد ص
<u>ح أقوال النبي</u> ايكو فيرا ٢ داوهي نبي	<u>هو</u> هيا الحديث	<u>م الحديث</u> اتوي كع اران حديث	<u>وآخرتهم</u> لن آخرتي الناس
<u>وأرشدت</u> لن نودوهاكي افا التي	<u>مف أحكام</u> <u>القرآن</u> اع فيرا ٢ حكم القرآن	<u>التي ص بينت</u> كع مرتلاكي افا التي	<u>وأعماله</u> لن فيرا ٢ فعكاوني النبي
		<u>م إليها</u> ماربع احكام القرآن	<u>مف الناس</u> اع مانوعصا

يقرأ المعلم المادة من الكتب التراثية والطلاب يعطى المعاني الجاوية مناسبة بقراءة المعلم وقد يشرح تركيب الكلمة المقروءة قليلا، و يشرح المعلم ما قرأه أنفا شرحا واضحا حتى يعطي الفرصة ليسأل الطلاب ما يتعلق بالمادة اذا لم يفهم الطلاب.^{٨١}

كتابة المعاني باللغة الجاوية باستخدام حروف فيغون ثقافية من علماء المعاهد الإسلامية في اندونيسيا و هذه الكتابة تسمى أيضا ب (ngesahi).

^{٨١} الملاحظة في فصل الرابع من الابتدائية ١٥ يناير ٢٠٢١

ج. صعوبات في تعليم كتب التراث

الصعوبات في تعليم الكتب التراثية باستخدام الرموز المختصرة هناك

كثير الأسباب من الطلبة كما يلي:

١. بعض الطلاب في مرحلة الابتدائية لم يعرف حروف الهجائية قط

حتى يعلم المعلم عن كيفية كتابة العرب, وصل الحرف الى الحرف الآخر.

٢. إذا كسلت الطلاب, كثير من الطلاب رجعوا الى البيت مرارا او

خرجوا ولا يدخلوا المدرسة الدينية.

٣. لا يشتركون الطلاب بامح التعليم حتى لم يفهموا دقيقا عن المادة

التي أعطي المعلم.^{٨٢}

د. مرحلة التقويم

١. التقويم الاجرائي

يقوم المعلم بالتقويم الاجرائي عند اول دخوله في الفصل وهو أمر

المعلم ان يتقدم الطلاب امام المعلم واحدا فواحدا و أمر بقراءة المادة في

الاسبوع الماضي و سأل عن تركيب الكلمة و غير ذلك و أخيرا يسأل

المعلم عن المراد مما قرأ الطلاب^{٨٣}

٢. التقويم النهائي

هنا الإمتحان والتمرينات لمعرفة تطور قدرة الطلاب في التعليم،

الإمتحان على قسمين الإمتحان النصفى في شهر ربيع الأول والإمتحان

النهائي في شهر الرجب.^{٨٤}

^{٨٢} المقابلة مع أستاذ صالحين رئيس المعهد ٢٣ يناير ٢٠٢١

^{٨٣} المقابلة مع أستاذ عمران مشهدي وهو أحد الأستاذ المعهد سلفية باندار كيدول كديري ١٣ يناير ٢٠٢١

^{٨٤} المقابلة مع أستاذ عمران مشهدي وهو أحد الأستاذ المعهد سلفية باندار كيدول كديري ١٣ يناير ٢٠٢١.

هـ. الاختتام

ختم المعلم الدراسة بقراءة "والله أعلم بالصواب" و الدعاء لكي ينفع العلوم المدرس و قراءة الفاتحة جماعة و يغني نظاما مرة واحدة و أوصى المعلم طلابه عند تعلم الكتب التراثية ليكونوا مجتهدين في تعلمهم و يفهموا فهما دقيقا في تعلم الكتب التراثية.

والخلاصة من هذه البيانات هي أن في تعليم قراءة الكتب التراثية باستخدام الرموز المختصرة للقواعد النحوية في هذا المعهد ينقسم الى أربعة مراحل: اولا مرحلة الاستعداد سواء الاستعداد من قبل المعلم او الاستعداد من قبل الطلبة, الاستعداد من قبل المعلم هو باستعداد المادة التي ستوصل الى الطلبة, و الاستعداد من قبل الطلبة هو باتباع البرامج الثلاثة وهي سوروكان, مشاورة, و لالاران. ثانيا مرحلة تنفيذ التعليم, في هذه المرحلة يبين عن خطوات التعليم من الافتتاح, قراءة الكتاب من الطلبة واحدا فواحدا في امام الفصل, ثم يقرأ المعلم المادة بطريقة باندوغان, ثم أمر المعلم ليسأل الطلاب مما لم يفهم. ثالثا مرحلة التقويم و تنقسم هذه المرحلة الى القسمين تقويم الاجرائي و تقويم النهائي. ورابعا الاختتام اختتم المعلم الدراسة بقراءة "والله أعلم بالصواب" و أوصى المعلم طلابه عند تعلم الكتب التراثية ليكونوا مجتهدين.

المبحث الثالث : فوائد الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.

مزايا قراءة الكتاب التراث باستخدام الرموز المختصرة للقواعد النحوية بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري. سيبين الباحث مزايا تعليم الكتاب التراث باستخدام الرموز المختصرة للقواعد النحوية كما لاحظها الباحث و قابله :

١. حصول الكثير من المفردات

باستخدامه زيادة خزينة المفردات. ينبغي الطلاب أن يأخذوا المفردات الجديدة أثناء التعليم. لا سيما هذه العملية يقوم بها الطلاب كل فينال الطلاب المفردات الكثيرة. هذه المفردات مهمة في الترجمة و فهم الكتاب التراث.^{٨٥}

٢. سهل فهم النصوص العربية

كما بين في محاولة التعليم، فهي تشكل من محاولة تيسير تعلم الطلاب في إعطاء معاني . و عند فكري ، حسنا هذا يطبق الكتب المعني بالرموز المختصرة للقواعد النحوية علي الطلاب ، لأن لهم التعود على القيام به ، التالي بما في ذلك ربط العلم ، من خلال إعطائها معاني فلا يقطع العلم فيهم. بعد استخدام الرموز المختصرة للقواعد النحوية ، أصابتهم زيادة في قراءة الكتب التراثية ، وكتابة معناها وفهم محتويات النصوص من التراثية.^{٨٦}

٣. استدامة الكنوز الثقافية

استخدام اللغة العربية يعني أكثر ذلك حاولنا الحفظ علي استدامة الكنوز الثقافية، و خاصة الثقافة الجاوية ,إذا جاءت من داخل المتعلم بنفسه فكانت هذه النقصان ، وليست من المعلمين أي في أساليب التعليم لكن بسبب ما من الطلاب

^{٨٥} المقابلة مع أستاذ عمران مشهدي وهو أحد الأستاذ المعهد سلفية باندار كيدول كديري ١٣ يناير ٢٠٢١.

^{٨٦} المقابلة مع الفيان, احد التلاميذ معهد سلفية ٢٠ يناير ٢٠٢١

نفسهم كالكسل, يأتي الطلاب متأخرا عند دخول الفصل و تأخر أيضا المادة
الذي شرح المعلم.^{٨٧}

٤. اختصار الوقت

باستعمال هذه الطريقة نستطيع نيل السهولة في تفهيم علم النحو خاصة
مجتمعنا مسرور و حماسي بأمر مختصر ليكون موجزا و سريعا في الكتابة و اختصارا
للوقت^{٨٨}

٥. معرفة موقف الاعراب

القصد من اعطاء المعنى المعلق و مختصر القواعد النحوية ليكون الطلاب
فاهما بموقف الاعراب كلمة فكلمة من كل النصوص العربية حتى يكون الطلاب
تحقيقا في فهم النصوص المقروءة في الكتب التراثية.^{٨٩}

كما قال أستاذ صالحين كمعلم الاجرامية فائدة من هذ الرموز المختصرة
لمعرفة محل الاعراب, اذا عرفنا هذا اللفظ مكتوب فوqe "م" يدل على هذا اعرابه
رفع لان ذلك اللفظ مبتدأ^{٩٠}

٦. وسيلة لترجمة كتب التراث

عندما يكتب الطلاب المعنى في كتابهم كأنهم يقرؤون و يترجمون نفسهم
لأنهم يلاحظون ملاحظة المعني و مكان الرمز و استخدامه كذلك مكان الرجوع^{٩١}

^{٨٧} المقابلة مع استاذ اخوان المسلمين, احد الاساتيد معهد سلفية ١٩ يناير ٢٠٢١

^{٨٨} المقابلة مع عبد الرحمن, احد التلاميذ معهد سلفية ٢٠ يناير ٢٠٢١

^{٨٩} المقابلة مع رئيس المعهد أستاذ صالحين ١١ يناير ٢٠٢١

^{٩٠} المقابلة مع أستاذ صالحين كرئيس المعهد ٢٠ يناير ٢٠٢١

^{٩١} المقابلة مع أستاذ عمران مشهدي ١٢ يناير ٢٠٢١

المبحث الرابع: مناقشة نتائج البحث

وفي هذا الباب سيشرح الباحث نتيجة البحث الذي قد نالها من مكان البحث وسيجيب ركائز البحث المقرر في هذا البحث أيضا. البيانات التي ستشرح هنا صادرة من المقابلة والملاحظة والوثائق في المدرسة الدينية هداية المبتدئين المعهد سلفية باندار كيدول كديري. مناسبا بركائز البحث سيصنف الباحث تحليل البيانات تنظيما بالنسبة إلى العنوان الرموز المختصرة للقواعد النحوية في تعليم قراءة كتب التراث الإسلامية في المدرسة الدينية هداية المبتدئين المعهد سلفية باندار كيدول كديري.

أ- الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.

استنتاج الباحث من هذه النتائج ان كيفية وضع الرموز المختصرة للقواعد النحوية يؤخذ من اول الحروف في قاعدة النحو اما حرفا مثل مبتدأ اوله حرف "م" خبر اوله حرف "خ" و فاعل غير عاقل اوله حرف "ف" و ظرف اوله حرف "ظ" و صلة او صفة اوله حرف "ص" و غير ذلك, او حرفين مثل فاعل عاقل اوله حرف "فا", و تمييز اوله حرف "تم", و مفعول مطلق اوله حرف "مط",

كما قال ابن بردة في مجلته ان كيفية وضع الرموز المختصرة للقواعد النحوية يؤخذ من اول الحروف في قاعدة النحو مثل مبتدأ اوله حرف "م" خبر اوله حرف "خ" و فاعل اوله حرف "ف" و مفعول به اوله حرف "مف" لاجل الشبه بالمبتداء اذا كتبت بحرف "م" فقط, و "مط" بالمفعول

المطلق, و "ظ" رمز من ظرف, "حا" رمز من حال, "ج" رمز من جواب
 "تم" رمز من تمييز و غير ذلك^{٩٢}

**ب- تطبيق الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد
 "سلفية" باندار كيدول كديري.**

والخلاصة من هذه البيانات هي أن في تعليم قراءة الكتب التراثية
 باستخدام الرموز المختصرة للقواعد النحوية في هذا المعهد ينقسم الى أربعة
 مراحل: اولا مرحلة الاستعداد سواء الاستعداد من قبل المعلم او الاستعداد
 من قبل الطلبة, الاستعداد من قبل المعلم هو باستعداد المادة التي ستوصل
 الى الطلبة, و الاستعداد من قبل الطلبة هو باتباع البرامج الثلاثة وهي
 سوروكان, مشاوره, و لالاران. ثانيا مرحلة تنفيذ التعليم, في هذه المرحلة
 يبين عن خطوات التعليم من الافتتاح, قراءة الكتاب من الطلبة واحدا
 فواحدا في امام الفصل, ثم يقرأ المعلم المادة بطريقة باندوعان, ثم أمر المعلم
 ليسأل الطلاب مما لم يفهم. هذا مناسب بكتابة ماستوهو بأن طرق التعليم
 عند ماستوهو (Mastuhu) التي تستخدم في المعهد الاسلامي هي طريقة
 سوروكان و باندوعان او وطانان و المشاورة او المذاكرة و الحفظ و
 لالاران.^{٩٣} ثالثا مرحلة التقويم و تنقسم هذه المرحلة الى القسمين تقويم
 الاجرائي و تقويم النهائي. ورابعا الاختتام اختتم المعلم الدراسة بقراءة "والله
 أعلم بالصواب" و أوصى المعلم طلابه عند تعلم الكتب التراثية ليكونوا
 مجتهدين.

⁹² Ibnu Burdah, *Thoriqoh at Tarjamah al Wadzifiyah al Mu'jamiyah al Mu'allaqh* (Journal of Indonesian Islam Vol. 5 No. 2, Desember 2011)

⁹³ Mastuhu, *Dinamika Sistem Pendidikan Pesantren*, (Jakarta: Indonesia-Netherlands cooperation in islamic studies, 1994) 61

التدريس في المدرسة الدينية روضة المبتدئين المعهد سلفية باندار
كيدول كديري بوسيلة الكتب التراثية الإسلامية بمادات العلوم الدينية
المشتملة فيها.

وذلك مناسب برأي المغفور له الشيخ سهل محفوظ : من المعجبات
في المعاهد الإسلامية التي لم توجد في مؤسسة التربية الأخرى مادة الدراسة
الأساسية وهي العلوم الدينية يشتملها الكتب التراثية المشهورة بكتب
أصفر.^{٩٤}

باللغة الجاوية يستطيع الأستاذ أن يسرح معنى الكلمة واضحا
الذي لم يسرحه لغة آخر، وأنها أكثر مفردة من اللغة الآخر.
المزايا من تطبيق طريقة الترجمة باللغة الجاوية تجريب الطلاب لتطبيق
تعليم القواعد حينما تُستخدم الدراسة.

وذلك كما مر أن الترجمة باللغة الجاوية هي ترجمة اللغة العربية لغة
أصليا إلى اللغة الجاوية باهتمام عناصر شكل النص لغوية كانت وهي
المفردة والقواعد وغير ذلك أم غير اللغوية وهي المضمون من نص الكتب
التراثية التي سيترجم.^{٩٥}

تستخدم هذه الطريقة بوسيلة طريقة باندوغان و سوروكان كما
قيل أن طريقة سوروكان (Sorogan) هي طريقة التدريس القديمة التي كيفية
تدريسها تفضل لفهم الحرفية في نسخة مخصوصة.^{٩٦}

^{٩٤} KH. MA Sahal Mahfudh, *Nuansa Fiqh Sosial*, (Yogyakarta: LkiS, 1994), 272.

^{٩٥} نفس المرجع، ٦٨.

^{٩٦} Departemen Agama, *Pola Pembelajaran di Pesantren*, (Jakarta : Depag 2003), 74.

استخدام طريقة المناقشة المشهورة بطريقة المشاورة لترقية قدرة الطلاب لفهم الكتب التراثية. لأن فيها يعتاد الطلاب لفهم عبارة من الكتب التراثية بل من الكتب التي لن تُعَلِّم عليهم باجتهداهم من استعمال القاموس أو بسؤال الآخر و يعتاد أيضا حل المشكلات المنشأة من المادة في المشاورة وهذا كما قال سيف البحري وأسفا زين بأن طريقة المشاورة ترقية حال الإحترام لرأي الآخر، وتوسيع المعارف وتجريب المشاورة أو الموافقة لحل كل مشكلات.⁹⁷

ج- فوائد الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.

قال عبد اللطيف عبد القادر ابو بكر أن أهم أهداف تعليم النحو كما يلي:

١. إقدار الطالب على القراءة بطريقة سليمة خالية من اللحن
٢. اكتساب الطالب القدرة على الكتابة الصحيحة السليمة من الخطأ، والمتفقه مع القواعد المتعارف عليها
٣. مساعدة الطالب على جودة النطق وصحة الأداء عند التحدث
٤. إكتساب الطالب القدرة على فهم المسموع و تمييز المتفق مع القواعد اللغة العربية من المختلف معها
٥. إقدار الطالب على الملاحظة الدقيقة و الإنتاج و المقارنة و إصدار
٦. احكام و ادراك العلاقة بين اجزاء الكلام و تمييزها على النحو والمنسب

⁹⁷ Syaiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain, *Strategi Belajar Mengajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1996), 99.

٧. الإسهام على اتساع دائرة القاموس اللغوي لدى الطالب و إمدادها بثروة لغوية من خلال النصوص الراقية التي يتعلم القواعد من خلالها.^{٩٨}

و من أهمية تعليم الصرف أنه ضروري للمتكلم، فيه يستطيع صوغ الأفعال والأسماء المشتقة من مصدرها، والإتيان بالمصدر على وقف أفعالها، لتكون موافقة للمعنى المراد.^{٩٩}

من احدي الفوائد استخدام الرموز المختصر للقواعد النحوية هي وسيلة لترجمة كتب التراث هذا القول مناسب مع كتابة سهل محفوظ في مجلته بأن من اسهامات كتابة عرب فيغون هي وسيلة لترجمة كتب التراث و لا يصلح المعلومات الى الطلاب من كتب العلماء المتقدمين و فهمها بدقة.^{١٠٠}

^{٩٨} عبد اللطيف عبد القادر ابو بكر، تعليم اللغة العربية الأطر والإجراءات (عمان: مكتبة الضامري، ١٩٩٠) ص ١٦٢

^{٩٩} حسن بن عبد الله الغنيمان، الواضح في الصرف. (سعودية: جامعة ملك السعود. ٢٠١٤) ص ١١

¹⁰⁰ Sahal Mahfudz, *Kitabatu Pegon Khosoisuha wa Ishamatuha fi Tathwiri Ta'limi alLughoh al Arabiyyah bi Indonesia* (Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban Vol. 5 No. 2, Desember 2018)h. 326

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. ملخص نتائج البحث

بناء على البحث عن الرموز المختصرة للقواعد النحوية في تعليم قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري ، وجد الباحث نتائج البحث بما يناسب بالرموز المختصرة للقواعد النحوية ، وتطبيق الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث وكذلك فوائده من استخدام الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري ، كما يلي :

١. الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية"

باندار كيدول كديري

استنتاج الباحث من هذا البحث ان كيفية وضع الرموز المختصرة للقواعد النحوية يؤخذ من اول الحروف في قاعدة النحو مثل مبتدأ اوله حرف "م" خبر اوله حرف "خ" و فاعل اوله حرف "ف" و مفعول به اوله حرف "مف" لاجل الشبه بالمبتداء اذا كتبت بحرف "م" فقط, و "مط" بالمفعول المطلق, و "ظ" رمز من ظرف, "حا" رمز من حال, "ج" رمز من جواب "تم" رمز من تمييز و غير ذلك.

٢. تطبيق الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد

"سلفية" باندار كيدول كديري.

أن في تعليم قراءة الكتب التراثية باستخدام الرموز المختصرة للقواعد النحوية في هذا المعهد ينقسم الى أربعة مراحل: اولا مرحلة الاستعداد سواء الاستعداد من قبل المعلم او الاستعداد من قبل الطلبة, الاستعداد من قبل المعلم هو باستعداد المادة التي ستوصل الى الطلبة, و الاستعداد من قبل الطلبة هو باتباع البرامج الثلاثة وهي سوروكان, مشاورة, و الالاران. ثانيا مرحلة تنفيذ التعليم, في هذه المرحلة يبين عن خطوات التعليم من الافتتاح, قراءة الكتاب من الطلبة واحدا فواحدا في امام الفصل, ثم يقرأ المعلم المادة بطريقة باندوعان, ثم أمر المعلم ليسأل الطلاب مما لم يفهم. ثالثا مرحلة التقويم و تنقسم هذه المرحلة الى القسمين تقويم الاجرائي و تقويم النهائي. ورابعا الاختتام اختتم المعلم الدراسة بقراءة "والله أعلم بالصواب" و أوصى المعلم طلابه عند تعلم الكتب التراثية ليكونوا مجتهدين. ٣. فوائد الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية"

بانداز كيدول كديري

وجد الباحث النتائج من هذا البحث يعني فوائد الرموز المختصرة للقواعد النحوية كما يلي : يسهل الطلاب استخدام هذه الرموز المختصرة على كتابة المعاني حصول الكثير من المفردات , سهل فهم النصوص العربية, الحفظ علي استدامة الكنوز الثقافية خاصة الثقافة الجاوية, اختصار الوقت, معرفة موقف الاعراب, وسيلة لترجمة كتب التراث

ب. التوصيات

ينبغي بهذا البحث أن يساعد الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري في أداء الأنشطة الترجمة ويكون هذا البحث مرجعا في تنفيذ التقويم نظرا إلى النتائج التي وجدها الباحث. ولا بد لرئيس قسم التعليم أن يعطي الكتب الأساسية لطلاب. ولا بد ممن لم يعلم هذه الرموز أن يقرأ هذه الرسالة و أن يتعلم مع الأساتيد اذا لم يفهم جيدا، وينبغي بهذا البحث يزيد المرجع عن الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث بجيد وصحيح.

ج. الاقتراحات

بناء على نتيجة البحث الصادرة من المعهد سلفية باندار كيدول كديري مناسبة بتطبيق طريقة الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث هناك أحسن، وهي كما يلي :

١. أن يزداد وقت في تطبيق الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث الإسلامية.

٢. أن يحث الأستاذ الطلاب بالنسبة إلى أهمية الدراسة بالرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث وغير ذلك كي ينشطوا ولم ينشأ الملالة منهم.

٣. وينبغي أن يؤد التقويم في تطبيق الرموز المختصرة للقواعد النحوية في قراءة كتب التراث الإسلامية لتعريف نجاحته وفعاليتها.

قائمة المصادر و المراجع

أولا : المراجع العربية

إبراهيم, عبد العليم ، المجه الفني، (القاهرة: دار العارف، بدون السنة)
أحمد مدكورى, على, تدریس فنون اللغة العربية (الكويت : مكتبة الفلاح,

(١٩٨٤)

ابراهيم أنيس, المعجم الوسيط (مصر : مجموع لغة العربية)
ابو بكر, عبد اللطيف عبد القادر ، تعليم اللغة العربية الأطر والإجراءات (عمان:
مكتبة الضامري، ١٩٩٠)

جمال الدين محمد, ابو الفضل بن مكرم منظر, لسان العرب, جزء : ٧ (بيروت :
دار صادر : ٢٠٠٥).

أحمد حفني رزاق , كيفية المعاني بالإختصار(تولوع أكوع: الهداية)
حماد و ابراهيم, الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى
لغير الناطقين بها, (القاهرة: دار الفكر العربي, ١٩٨٧).

الراخى،عبدہ، التطبيق الصرفي، (الأزريطة: دار المعرفة الجامعية، بدون السنة)
شحاتة, حسن, تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق, (القاهرة: الدار المصرية
البنانية, ١٩٩٣).

عبد القادر, أحمد ، طرق تعليم اللغة العربية، (مصرى: مكتبة النهضة، ١٩٧٩)
عطية الإبراشى, محمد ، روح التربية والتعليم (مصر: دار إحياء الكتب العربية،
١٩٩٥).

علي السعيد, أمين ، في علم النحو (القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٧)

على السمان, محمود ، التوجيه في تدريس اللغة العربية (القاهرة: دار المعارف،
١٢١٩).

الغلايين، مصطفى, جامع الدروس العربية، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٧٨)
الغنيان, حسن بن عبد الله الواضح في الصرف (سعودية: جامعة ملك السعود.
٢٠١٤)

كامل الناقة, محمود و رشدي أحمد طعيمة, طرائق تدريس اللغة العربية لغير
الناطقين بها, (مصر: إيسيسكو, ٢٠٠٣).

كامل الناقة, محمود ، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (حقوق الطباق
وإعادة لجامعة أم القرى)

محفوظ, سهل, "كتابة عرب فيكون خصائصها و إسهاماتها في تطوير تعليم اللغة
العربية بإندونيسيا" عربيات (ديسمبر ٢٠١٨)

معلوف, لويس ، المنجد في اللغة والأعلام، (بيروت: دار المشرق، بدون السنة).
معصوم ابن علي، محمد, الأمثلة التصريفية (سوريا: المكتبة الشيخ محمد سالم بن
سعد نبهان)

وهاب, وهيب طريقة الترجمة, (مقالة طريقة الترجمة, موجوكرطا, ٢٠٠٦)

ثانيا: المراجع الأجنبية

Ainin, M, dkk, *Evaluasi dalam Pengajaran Bahasa Arab*, الاختبارات اللغوية نظرية
و تطبيقا (Malang: Misykat, 2006).

A Partanto, Pius dan M. Dahlan Al Barry, *Kamus Ilmiah Populer* (Surabaya:
Arkola, 1994).

- Amirin, Tatang M., *Menyusun Rencana Penelitian*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1990).
- Arifin, Imron, *Penelitian Kualitatif*, Bandung : Kalimasahada Press, 1966
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. (Jakarta: Rineka Cipta. 2002).
- Basalamah, Aly Abubakar, *Memahami Kitab Kuning Melalui Terjemahan Tradisional (Suatu Pendekatan Tradisional terjemahan Pondok Pesantren)*, (Pesantren: Nomor Perdana, 1984)
- Burdah Ibnu, *Menjadi Penerjemah Metode Dan Wawasan Menerjemah Teks Arab*, (Yogyakarta: Tiara Wacana Yogya : 2004).
- Burdah, Ibnu Thoriqoh at *Tarjamah al Wadzifiyah al Mu'jamiyah al Mu'allaq* (Journal of Indonesian Islam Vol. 5 No. 2, Desember 2011)
- Departemen Agama, *Kurikulum Bahasa Arab MI, MTs, MA*, (Peraturan Menteri Agama RI, Nomor 22 Tahun 2008)
- Departemen Agama, *Pola Pembelajaran di Pesantren*, (Jakarta : Depag 2003)
- Djamarah, Syaiful Bahri dan Aswan Zain, *Strategi Belajar Mengajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1996),
- Djuharie, O. Setiaawan, *Teknik Dan Panduan Menerjemahkan Bahasa Inggris, Bahasa Indonesia*, (Bandung: Yrama Wisya, 2004).
- Effendy, Fuad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat: 2005).
- Furchan, Arif, *Pengantar Metode Penelitian Kualitatif* (Surabaya: Usaha Nasional, 1992).
- Jsh, J. Soengeng dan Madyo Ekosusiko. *Pedoman penerjemahan*, (Semarang: Dahara Prize, 1994),
- Kasiram, Moh., *Metodologi Penelitian Kualitatif-Kuantitatif* (Jogjakarta:UIN-Mailki Press,2010).
- Mahfudh, MA Sahal *Nuansa Fiqh Sosial*, (Yogyakarta: LkiS, 1994).

- Mahfudz, Sahal, *Kitabatu Pegon Khosoisuha wa Ishamatuha fi Tathwiri Ta'limi alLughoh al Arabiyyah bi Indonesia* (Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban Vol. 5 No. 2, Desember 2018)
- Moleong, Lexy J., *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT. Remaja Rosda Karya, 2002).
- Narbuko, Cholid, Abu Achmadi, *Metodologi Penelitian*.(Jakarta: Bumi Aksara, 2005).
- Prastowo, Andi, *Metode Penelitian Kulatatif* (Jogjakarta:Ar-Ruzz Media, 2012).
- Rachman,Mujahidin *Belajar Membaca Kitab Kuning Tijan Addarori* (Jebara: Yayasan Nurul Ikhlas 2015)
- Sanjaya, Wina, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, Jakarta: Kecana, 2009).
- Satori,Djam'an, *Metodologi Penelitan Kulitatif* (Bandung: Alfabeta, 2011).
- Shofwan, M. Sholihuddin, *Mabadi' Sharfiyah Pengntar Qowa'id as-shorfiyah juz awwal*, (Jombang: Darul Hikmah, 2000).
- Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2005).
- Sugiyono, *Metodologi Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2011).
- Sumadi, *Metodologi Penelitian* (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1998).
- Sunhaji, Ahmad, *Teknik Penulisan Kualitatif dalam Penelitian Kualitatif dalam Ilmu-Ilmu Sosial dan Keagamaan* (Malang: Kalimasada Press, 1996).
- Tarigan, Henry guntur, *Membaca Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, (Bandung : Angkasa, 1994).
- Yafie,Ali, *Menggagas Fiqih Sosial*, (Bandung: Mizan, 1989).
- Apakah Perlu merevisi metode pembacaan kitab kuning*, <http://two-ink.blogspot.co.id/2013/06/apakah-perlu-merevisi-metode-pembacaan-kitab-kuning.html?m=1>, Diakses pada 20 September 2019 pukul 21.00.

El Chumaedy ,Ahmad *Membongkar Tradisionalisme Pendidikan Pesantren*,
<http://researchengines.com/achumaedy.html>, diakses pada tanggal 14
November 2021 pukul 20.00.

الملاحق

نظرة عامة عن محل البحث.

١. أحوال المعهد "سلفية" بندار كيدول كديري

يقع المعهد "سلفية" في قرية بندار كيدول ناحية موجوروتو مدينة كديري جاوى الشرقية. ومساحته حوالي ٢ كيلو متر من مدينة كديري. وتقع مدينة كديري في جوى شرقية ومساحتها حوالي ١٠٢ كيلو متر من جنوب الغرب مدينة سورابايا. ويقع المعهد "سلفية" بندار كيدول كديري في السارع الذي يمر عليه كثير من الركاب بمسيرة من بليتار أو تلوع انجوع أو ترينجاليك إلى عانجوك أو سورابايا أو مالانج. ومحل المعهد "سلفية" التي وقعت الشارع اكوس سالم ٧ \ ٢٧ بندار كيدول كديري, جاوى الشرقية، التي تقع على بعد حوالي ١٠٢ كيلومتر من جنوب غرب سورابايا. Surabaya كديري من ثلاثة (٣) الأماكن، وهي موجوروتو ، كديري Kediri، و فسنترن Pesantren واقع في جغرافيا.

٢. وضع الجغرافية

يقع معهد الإسلامى "سلفية" بندار كيدول في قرية بندار كيدول منطقة موجوراطا مدينة كديري ولاية جاوى الشرقية، بالضبط بعد ٢ كيلو متر من مدينة. وهذا المعهد وقع بجانب داخل معهد معونة ساري بندار كيدول كديري، وأما موقع المعهد يتحدّد بقرى التّاليّة :

- أ. يتحدّد في الجهة الشماليّة بمكان الرياضيات جايا بويو
- ب. يتحدّد في الجهة الجنوبيّة بمعهد معونة ساري بندار كيدول
- ج. يتحدّد في الجهة الغربيّة بمعهد الفكر

د. يتحدّد في الجهة الشرقية بنهر برنتاس.

٣. هيكل المعهد "سلفية" بندار كيدول كديري

أ. اسم المعهد : سلفية

ب. سنة التأسيس : ١٩٥٠

ج. العنوان

- الشارع : الشيخ أغوس سالم الحاج

- القرية : بندار كيدول

- المنطقة : موجوراطا

- المدينة : كديري

- الولاية : جاوى الشرقية

- رمز البريد : ٦٤١١٨

د. إسم المرابي : الشيخ أحمد صالح عبد الجليل الحاج

هـ. عدد الطلاب : ٥١٢ طلابا

و. عدد الأستاذ : ٢١ أستاذا

ز. NSN : ٥١٠٠٣٥٧١٠٠٠٥

ح. رقم الهاتف / (Fax) : ٧٧٢٨٥١ (٠٣٥٤)

٤. المنظمة

تنظيم المؤسسة المعهد "سلفية" بندار كيدول كديري

سنة الدراسة ٢٠١٨ - ٢٠٢٣ م.

مجلس الشعب

: ياهي امى كلثم عبد الجليل الحاجة

مجلس الحامي

كياهي احمد صالح عبد الجليل الحاج

: كياهي الهام نذير الحاج

المرشد

كياهي انوار اسكاندار الحاج

كياهي هاذق شريف الحاج

: كياهي محمد زدي علما نورا الحاج

نائب المرشد

كياهي ابو بكر الحاج

كياهي حميم زيني الحاج

مدبر اليومية

: صالحين

رئيس

: نور زفيان

سكرتير

: عمران مشهدي

أمين الصندوق

المسؤولية

مسؤولية التعليم و الجماعة : ممن العزيز

مسؤولية النظافة و الأدوات : سيف الأنوار

خير الأنوار	
مسؤلية الأمن و الترتيب	: أحمد فكري
مسؤلية موصلات	: حميم ادم حبيبي
مسؤلية تعمير المصلي	: أحمد أسنوي
مسؤلية المساعدة العام	: صالح الهادي

تنظيم المدرسة الدينية روضة المبتدئين المعهد سلفية بندار كيدول كديري

سنة الدراسة ٢٠١٦ - ٢٠١٧ م.

مجلس الحامي	: ياهي ام كلثم عبد الجليل الحاجة
	كياهي احمد صالح عبد الجليل الحاج
المرشد	: كياهي محمد زدي علما نورا الحاج
	ياهي ديوى لمحة صالح الحاجة
	كياهي ابو بكر الحاج

مدبر اليومية

مدير العام	: محي الدين
مدير الأول	: عمران مشهدى
السكرتير العام	: احمد سراج الدين
السكرتير الأول	: احمد أخلص
السكرتير الثاني	: انيس فوزية هندوقو
أمين الصندوق العام	: محمد شهر المنير

صالحين :	أمين الصندوق الأول
سیتی حبیب الرحمة :	أمين الصندوق الثاني
فوزية ميلادية :	أمين الصندوق الثالث
محسون حسين :	مفتش العام
حزيمة الأنصاري :	مفتش الأول
محمد قصیدی حسن :	مفتش الثالث
زهير الأنام :	مفتش الثاني

المسؤولية

مسؤول التعليم و المشاورة	: خزيمة الأنصاري
قرة العيون	
مسؤول المكتبة	: عمران مشهدى
مسؤول الموصلات	: نعمة الخيرية
	سراج الدين هاشم
مسؤول الأدوات	: امى نور الليل
	نهاية المطمئنة

٥. أحوال الطلاب والأساتيد

ينقسم الطلاب في المدرسة الدينية روضة المبتدئين المعهد "سلفية" بندار كيدول كديري على قسمين وهما الطلاب المقيمون في المعهد والطلاب المقيمون في البيت أو خارج المعهد (ندودوك (Nduduk)). وعدد الطلاب في المدرسة الدينية روضة المبتدئين المعهد "سلفية" كما يلي :

وثائق عدد الطلاب في المدرسة الدينية روضة المبتدئين المعهد سلفية باندار كيدول
كديري.

المرحلة	الفصل	العدد
الابتدائية للبنين	الثالث	٥٤
	الرابع	٦٢
	الخامس	٥٦
	السادس	٤٦
الثانوية للبنين	الأول	٣٨
	الثاني	٣٥
	الثالث	٣٤
الابتدائية للبنات	الثالث	٦٨
	الرابع	٦٢
	الخامس	٥٧
	السادس	٥٠
الثانوية للبنات	الأول	٤٨
	الثاني	٤٢
	الثالث	٣٦
الأطفال للبنات	اطفال الصغير	٣٠
	اطفال الكبير	٢٨
	الأول	٢٠
	الثاني	١٨
	الثالث	١٦

وبالنسبة إلى الأساتيد، هم في المعهد المدرسة الدينية روضة المبتدئين المعهد “سلفية” بندار كيدول كديري ينقسم على قسمين وهما الأساتيد المقيمون في المهدي والأساتيد المقيمون خارج المعهد (ندودوك (Nduduk)) ثم ينقسم أيضا الأساتيد فيه إلى القسمين الأول تسمى بالمستحق والثاني تسمى بالمنوب المستحق هو كمثل ولي الفصل في المؤسسة الرسمية والمنوب كمثل أساتيد المادة فيها.

المدرسة للبنين.

الفصل	المستحق	المناب
الفصل الثالث للإبتداء	نور واحد	١. احمد ممن العزيز ٢. حميم آدم ٣. يوسف الزهوري
الفصل الرابع للإبتداء	يوسف الزهري	١. صالحين ٢. محصون حسين ٣. مستجب رضا ٤. نصرالله والفتح
الفصل الخامس للإبتداء	حاكم مصطفى	١. اكوس ابل مواهب ٢. توفيق هموان ٣. زوهير الانام
الفصل السادس للإبتداء	محسون حسين	١. محي الدين ٢. محمد قصدي

٣. اخوان المسلمين		
١. عبد القدوس ٢. محمد سعود ٣. أكوس ابل مواهيب	عمران مشهادي	الفصل الأول للتانوية
١. شيخ العزة ٢. عندك مختار ٣. سلطان	زوهير الانام	الفصل الثاني للتانوية

المدرسة للبنات.

المناوب	المستحق	الفصل
١. لؤلؤ عدا وطي ٢. يوسف الزهري ٣. زوهير الانام	اولي الهدية	الفصل الرابع للابتداء
١. عبد المالك ٢. محمد بقير الدين ٣. سبق محترم	توفيق هموان	الفصل الخامس للابتداء
١. عبد القادم ٢. عمرى مشهادى	مستجب رضى	الفصل السادس للابتداء
١. عبد القدوس ٢. سبق محترم	محسون حسين	الفصل الأول للتانوية
١. زين المصطفى ٢. محمد سعود	كياهي ابو بكر الحاج	الفصل الثاني للتانوية

١ . محمد قصيدى ٢ . محي الدين ٣ . زين المصطفى	محمد بقير الدين	الفصل الثالث للثانوية
--	-----------------	--------------------------

دليل الملاحظة

١. ملاحظة وضع الجغرافية.
٢. ملاحظة عملية التعليم في المدرسة الدينية روضة المبتدئين المعهد سلفية باندار كيدول كديري.
٣. ملاحظة استخدام اختصار القواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.
٤. ملاحظة كيفية اختصار القواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري.

دليل الوثائق

١. تاريخ تأسيس المدرسة الدينية روضة المبتدئين المعهد سلفية باندار كيدول كديري
٢. منظمة المدرسة الدينية روضة المبتدئين المعهد سلفية باندار كيدول كديري
٣. أحوال أساتيد المدرسة الدينية روضة المبتدئين المعهد سلفية باندار كيدول كديري
٤. أحوال طلاب المدرسة الدينية روضة المبتدئين المعهد سلفية باندار كيدول كديري
٥. بيانات إدارة المدرسة الدينية روضة المبتدئين المعهد سلفية باندار كيدول كديري

دليل المقابلة

١. كيف اختصار القواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري؟
٢. كيف تطبيق اختصار القواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري؟
٣. ما الهدف من تطبيق اختصار القواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري؟
٤. ما أهمية تطبيق اختصار القواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري؟
٥. ما المزايا و الفوائد في تطبيق اختصار القواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد "سلفية" باندار كيدول كديري؟



Pondok Pesantren Putra - Putri
“SALAFIYYAH”
 Bandar Kidul - Kota Kediri

Jl. KH. Agus Salim V/27 Telp. (0354) 772851 Kediri 64118

SURAT KETERANGAN

Nomor : 079/A/PPS/III/2021

Dengan ini kami Pengurus Pondok Pesantren Salafiyah Bandar Kidul Kota Kediri menerangkan bahwa :

Nama : Ahmad Raden Wisanggeni Amrullah
 NIM : 17721027
 Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab
 Judul Penelitian : اختصار القواعد النحوية في قراءة كتب التراث بمعهد سلفية
 بآندار كيدول قديري
 Keterangan : Mahasiswa tersebut benar-benar telah melakukan penelitian di Pondok Pesantren Salafiyah Bandar Kidul Kota Kediri pada Bulan Januari - Februari 2021

Demikian surat keterangan ini kami buat, kepada yang berkepentingan harap menjadikan maklum dan periksa adanya.

Kediri, 5 Maret 2021 M



السيرة الذاتية للباحث

الاسم : احمد راضين وساع غني امرالله

تاريخ الميلاد : ٢٢ سبتمبر ١٩٩١

العنوان : فلم, باري, كديري

البريد الالكتروني : radenwizz@gmail.com

المراحل التعليمية :

١. المدرسة الابتدائية الحكومية افلم باري ١٩٩٨-٢٠٠٤

٢. المدرسة المتوسطة الحكومية معهد رادين باكو ترنجالك ٢٠٠٤-٢٠٠٧

٣. معهد ليربايا ٢٠٠٧-٢٠١٦

٤. الجامعة الإسلامية الحكومية بكديري ٢٠١٣-٢٠١٧

٥. الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، الدراسات العليا

٢٠١٨-٢٠٢١